

POLTRONA ODONTOIATRICA
(TIPO CONTOUR)
ISTRUZIONI PER L'USO

Gentile cliente
Grazie per aver acquistato il nostro prodotto.

Questo manuale spiega come utilizzare la POLTRONA ODONTOIATRICA (TIPO CONTOUR). Prima di utilizzare la POLTRONA ODONTOIATRICA (TIPO CONTOUR), leggere attentamente le istruzioni per l'uso e assicurarsi di utilizzare correttamente il prodotto. L'utilizzo del prodotto senza la lettura di queste istruzioni potrebbe causare un incidente.

Questo documento descrive la versione completa del sistema. Potrebbe quindi trattare componenti che non sono inclusi nel sistema acquistato.

Queste specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.

2024-09-01 (2 ^a edizione)	
REF	1E07XBB0

Gentile cliente

1 Informazioni generali

- 1-1 Uso del prodotto
- 1-2 Conformità a regolamenti e direttive
- 1-3 Dichiarazione di conformità
- 1-4 Metodo corretto di smaltimento del dispositivo
- 1-5 Raccomandazione per l'utente
- 1-6 Simboli
- 1-7 Descrizione tecnica

2 Considerazioni sulla sicurezza

- 2-1 Interpretazione del livello di rischio
- 2-2 Precauzioni di sicurezza
 - 2-2-1 Promemoria prima della messa in funzione del prodotto.
- 2-3 Informazioni di compatibilità elettromagnetica (EMC)
- 2-4 Dispositivi collegabili al prodotto (riuniti)

3 Precauzioni per l'uso

- 3-1 Precauzioni operative
- 3-2 Precauzioni per l'uso di pelli sintetiche

4 Specifiche e funzionamento

- 4-1 POLTRONA CLESTA II (TIPO EURUS)/POLTRONA CELEB (TIPO EURUS)
 - 4-1-1 Specifiche
 - 4-1-2 Dimensioni
 - 4-1-3 Nomenclatura
 - 4-1-3-1 Poltrona
 - 4-1-3-2 Poggiatesta
 - 4-1-3-3 Junction box (scatola allacciamenti)
 - 4-1-4 Funzionamento
 - 4-1-4-1 Preparazione prima dell'uso
 - 4-1-4-2 Dopo l'uso
 - 4-1-4-3 Sollevamento/abbassamento della poltrona e sollevamento/inclinazione dello schienale (funzionamento manuale)
 - 4-1-4-4 Movimentazione della poltrona in posizione memorizzata (funzionamento automatico)
 - 4-1-4-5 Azionamento del poggiatesta (tipo manuale)
 - 4-1-4-6 Rotazione del bracciolo

- 4-1-4-7 Funzione di annullamento movimenti automatici
- 4-1-4-8 Funzione di blocco della poltrona
- 4-1-4-9 Impostazione delle posizioni di trattamento e di ingresso/uscita
- 4-1-4-10 Impostazione della posizione di risciacquo
- 4-2 POLTRONA CLESTA II/POLTRONA CELEB
 - 4-2-1 Specifiche
 - 4-2-2 Dimensioni
 - 4-2-3 Nomenclatura
 - 4-2-4 Funzionamento
 - 4-2-4-1 Preparazione prima dell'uso
 - 4-2-4-2 Dopo l'uso
 - 4-2-4-3 Sollevamento/abbassamento della poltrona e sollevamento/inclinazione dello schienale (funzionamento manuale)
 - 4-2-4-4 Movimentazione della poltrona nella posizione memorizzata (funzionamento automatico)
 - 4-2-4-5 Poggiatesta
 - 4-2-4-6 Poggiatesta a doppia articolazione (opzionale)
 - 4-2-4-7 Rotazione del bracciolo
 - 4-2-4-8 Funzione di annullamento movimenti automatici
 - 4-2-4-9 Blocco di sicurezza
 - 4-2-4-10 Memorizzazione delle posizioni in modalità automatica
- 4-3 POLTRONA CLESTA eIII
 - 4-3-1 Specifiche
 - 4-3-2 Dimensioni
 - 4-3-3 Nomenclatura
 - 4-3-4 Funzionamento
 - 4-3-4-1 Preparazione prima dell'uso
 - 4-3-4-2 Dopo l'uso
 - 4-3-4-3 Sollevamento/abbassamento della poltrona e sollevamento/inclinazione dello schienale (funzionamento manuale)
 - 4-3-4-4 Spostare la poltrona alla posizione preselezionata (funzionamento automatico)
 - 4-3-4-5 Poggiatesta
 - 4-3-4-6 Poggiatesta a doppia articolazione (opzionale)
 - 4-3-4-7 Rotazione del bracciolo
 - 4-3-4-8 Funzione di annullamento movimenti automatici
 - 4-3-4-9 Blocco di sicurezza
 - 4-3-4-10 Memorizzazione delle posizioni in modalità automatica
- 4-4 PROGRES
 - 4-4-1 Specifiche
 - 4-4-2 Dimensioni
 - 4-4-3 Nomenclatura
 - 4-4-4 Funzionamento
 - 4-4-4-1 Preparazione prima dell'uso
 - 4-4-4-2 Dopo l'uso

- 4-4-4-3 Sollevamento/abbassamento della poltrona e sollevamento/inclinazione dello schienale (funzionamento manuale)
- 4-4-4-4 Spostare la poltrona alla posizione memorizzata (funzionamento automatico)
- 4-4-4-5 Poggiatesta
- 4-4-4-6 Rotazione della poltrona
- 4-4-4-7 Funzione di annullamento
- 4-4-4-8 Blocco di sicurezza
- 4-4-4-9 Memorizzazione delle posizioni in modalità automatica

5 Manutenzione e pulizia da parte del personale odontoiatrico

- 5-1 Parti esterne
 - 5-1-1 Pulizia e disinfezione delle superfici
- 5-2 Parti in pelle
- 5-3 Manutenzione e ispezione
 - 5-3-1 Note sulla manutenzione e l'ispezione quotidiana (da parte dell'utente)
 - 5-3-2 Note per l'ispezione periodica
- 5-4 Metodo di conservazione

6 Manutenzione da parte di tecnici autorizzati

- 6-1 Assistenza post-vendita
- 6-2 Durata di servizio
- 6-3 Periodo di conservazione dei pezzi di ricambio

7 Risoluzione dei problemi

- 7-1 Risoluzione dei problemi

8 Accessori e materiali di consumo

- 8-1 Accessori
- 8-2 Materiali di consumo

1-1 Uso del prodotto

Questo prodotto è un dispositivo terapeutico attivo destinato all'uso esclusivo per diagnosi, trattamenti e relative procedure di odontoiatria. Il prodotto deve essere utilizzato o manipolato da odontoiatri o da personale odontoiatrico qualificato sotto la supervisione dell'odontoiatra.

Il personale odontoiatrico deve istruire e/o assistere i pazienti ad avvicinarsi e allontanarsi dal prodotto.

Ai pazienti non deve essere consentito azionare o manipolare il prodotto a meno che non abbiano ricevuto le apposite istruzioni.

1-2 Conformità a regolamenti e direttive

Questo prodotto è conforme alla norma MDR (UE) 2017/745 e alla Direttiva RoHS 2011/65/UE.

1-3 Dichiarazione di conformità

Con la presente dichiariamo che il prodotto elencato di seguito è conforme ai requisiti essenziali della norma MDR (UE) 2017/745 e della Direttiva RoHS: 2011/65/UE in base alla categoria 8 dell'Allegato I.

Prodotto : POLTRONA ODONTOIATRICA (CLASSE I)
Modello : POLTRONA CLESTA II /POLTRONA CELEB
POLTRONA CLESTA eIII
PROGRES

“CLASSE I ” è stata definita dalla norma 13 dell'Allegato VIII all'MDR. Il prodotto è stato progettato e prodotto in conformità agli standard europei, come riportato nella Dichiarazione di conformità.

1-4 Metodo corretto di smaltimento del dispositivo

Al momento dello smaltimento di questo prodotto o di parti sostituite, intraprendere con attenzione misure di controllo delle infezioni, prestare attenzione a pericoli fisici, quali parti taglienti, e maneggiarli correttamente in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili (incluse le ordinanze locali).


















Nell'area UE, la Direttiva UE 2012/19/UE (Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche [Direttiva RAEE]) si applica a questo prodotto. Il riciclaggio/lo smaltimento rispettoso dell'ambiente è obbligatorio ai sensi di questa Direttiva.

1-5 Raccomandazione per l'utente

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello stato membro in cui l'utente e/o il paziente risiedono.

1 Informazioni generali

1-6 Simboli

	Joystick per funzionamento manuale		Joystick per funzionamento automatico
	Precauzione di base, non specificata		Avvertenza generale, non specificata
	Attività vietata		Smontaggio, riparazione o modifica vietati
	Istruzioni per azioni obbligatorie in generale		Seguire le istruzioni per l'uso
	Parti applicate di Tipo B che sono a contatto con il corpo del paziente		Corrente alternata
	Data e Paese di fabbricazione		Codice prodotto
	Nome e indirizzo del produttore		Numero di serie
	Raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche		Rappresentante europeo autorizzato
	Conformità a MDR (UE) 2017/745, Direttiva RoHS 2011/65/UE		Last position
	Interruttore (ON)		Interruttore (OFF)
	Ingresso/Uscita paziente		Memoria 1
	Memoria 2		Per sollevare la poltrona

1 Informazioni generali

	Per reclinare lo schienale		Per abbassare la poltrona
	Per raddrizzare lo schienale		Messa a terra protettiva
	Messa a terra funzionale		Controllo manuale della poltrona
	Dispositivo medico		Poltrona per pazienti odontoiatrici
	Tensione nominale		Ingresso nominale
	<ul style="list-style-type: none"> ① Tempo massimo di attivazione ② Funzionamento non continuo ③ Ciclo di lavoro 		Rappresentante svizzero autorizzato
	Istruzioni per l'uso elettroniche		

1-7 Descrizione tecnica

I seguenti argomenti sono illustrati nei documenti elencati di seguito:

Voce	Documento
Come installare il prodotto	Istruzioni di installazione
Cablaggio/impianto idraulico	Istruzioni di installazione

2-1 Interpretazione del livello di rischio

Precauzioni prima dell'uso

Assicurarsi di leggere attentamente le precauzioni di sicurezza e le precauzioni di funzionamento e di utilizzare il prodotto in modo corretto.

Queste precauzioni hanno lo scopo di garantire l'uso sicuro del prodotto e prevenire danni o lesioni agli utenti o ad altre persone. In base alla entità di lesioni e danni e al grado di urgenza, un incidente che potrebbe essere causato da un uso improprio del prodotto è classificato in una delle seguenti categorie: CONTROINDICAZIONE, AVVERTENZA e ATTENZIONE.

Tutte queste categorie sono importanti per la sicurezza. Seguire sempre le istruzioni fornite.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali incidenti dovuti al mancato rispetto delle precauzioni di sicurezza o delle precauzioni di funzionamento anche in caso di danni o lesioni agli utenti o ad altre persone.

In tal caso, gli utenti o altre persone che utilizzano il prodotto senza osservare le precauzioni di sicurezza e le precauzioni di funzionamento sono responsabili per eventuali lesioni o danni subiti.

I simboli grafici sono descritti dettagliatamente di seguito.

Dopo aver compreso appieno questa spiegazione, leggere il testo Interpretazione del livello di rischio

2 Considerazioni sulla sicurezza

Classificazione in base al grado di lesioni o danni e all'urgenza

CONTROINDICAZIONE

L'uso del prodotto con la mancata osservanza di questa indicazione crea una condizione di pericolo che potrebbe provocare la morte o gravi lesioni.



AVVERTENZA

La manipolazione non corretta del prodotto con la mancata osservanza di questa indicazione crea una condizione di pericolo che potrebbe provocare la morte o gravi lesioni.



ATTENZIONE

La manipolazione non corretta del prodotto con la mancata osservanza di questa indicazione crea una condizione di pericolo che potrebbe provocare la morte o gravi lesioni.

I seguenti simboli grafici vengono utilizzati per illustrare le responsabilità per l'uso del prodotto in sicurezza:

Simbolo grafico di attività vietata



Attività vietata



Smontaggio, riparazione o modifica vietati

Simbolo grafico di istruzioni obbligatorie



Attività vietata

2-2 Precauzioni di sicurezza

CONTROINDICAZIONE

Installazione o trasferimento del prodotto



Precauzioni relative all'installazione

Non installare il prodotto vicino a sorgenti elettromagnetiche, per esempio sistemi di comunicazione o montacarichi. Potrebbero verificarsi problemi di funzionamento di questo prodotto in presenza di onde di interferenza elettromagnetica.

Uso e manutenzione del prodotto



Non utilizzare l'apparecchiatura in ambienti con atmosfera esplosiva (es. in presenza di gas infiammabili).

L'uso improprio in un'atmosfera del genere potrebbe causare lesioni o incendi.

Utilizzare con attenzione in presenza di onde elettromagnetiche.

Non utilizzare apparecchiature che generano onde elettromagnetiche, per esempio telefoni cellulari, nelle vicinanze.

Potrebbero verificarsi problemi di funzionamento di questo prodotto.

Assicurarsi di spegnere l'interruttore principale (o l'interruttore principale dell'unità) quando sono in uso apparecchiature chirurgiche ad alta frequenza (HF).

Assicurarsi di spegnere l'interruttore principale (o l'interruttore principale del riunito) quando sono in uso apparecchiature chirurgiche ad alta frequenza, in quanto il disturbo generato da tali apparecchiature potrebbe causare un funzionamento non corretto di questo prodotto.



Mai smontare, riparare o modificare il prodotto.

Individui diversi dal personale del service o del concessionario autorizzato Belmont di zona non devono smontare o riparare questo prodotto.

Ciò potrebbe provocare un incidente, un guasto, scosse elettriche o incendio.

Non modificare mai il prodotto, perché ciò è estremamente pericoloso.



AVVERTENZA

Installazione o trasferimento del prodotto



Precauzioni per l'installazione

Rivolgersi al personale del service o del concessionario autorizzato Belmont di zona per installare il prodotto.

Assicurarsi di posizionare il prodotto su un pavimento stabile e piano. Collocare l'apparecchio su un pavimento non a livello potrebbe causarne la caduta.

Assicurarsi di collegare a terra il prodotto in modo sicuro. (Richiedere a un professionista la messa a terra del prodotto.)

Guasto o perdite elettriche potrebbero causare scosse elettriche.

Per evitare il rischio di scosse elettriche, questo apparecchio deve essere collegato soltanto a una rete di alimentazione elettrica con messa a terra protettiva.

Questo apparecchio deve essere collegato a una fonte di alimentazione corretta.

Uso e manutenzione del prodotto



Tenere le parti mobili del prodotto lontano da mani, dita e corpi dei pazienti e degli utenti.

Le mani, le dita o il corpo potrebbero rimanere incastrati nel prodotto, causando lesioni personali.

Il paziente non deve sdraiarsi prono, inginocchiarsi (con le natiche sui talloni).

Sedersi sul prodotto con un bambino in braccio.

La poltrona potrebbe spostarsi inaspettatamente, provocando lesioni.

Il paziente non deve sedersi sul bordo della seduta.

La poltrona potrebbe cadere o spostarsi inaspettatamente, provocando lesioni personali o danni a dispositivi periferici.

Il paziente non deve sedersi in un'area diversa dalla posizione designata.

Non deve essere applicato carico eccessivo al prodotto.

Il paziente non deve sedersi sul poggiatesta, sul bracciolo o sullo schienale.

Ciò potrebbe causare lesioni dovute a cadute o danni ai dispositivi periferici.

Non pulire il prodotto con acqua.

Ciò potrebbe causare guasto o scosse elettriche.

2 Considerazioni sulla sicurezza

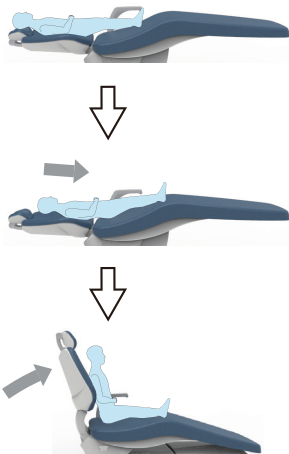
Uso e manutenzione del prodotto



Il paziente deve stringere le mani tra loro,



Il paziente deve posizionare i piedi paralleli uno accanto all'altro



AVVERTENZA

Rimuovere gli occhiali ed eventuali accessori del paziente (come collane o braccialetti) prima del trattamento.

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe ostacolare il trattamento e causare un incidente.

Punti da ricordare quando un paziente è seduto sulla poltrona

Come mostrato nella figura a sinistra, dare istruzioni al paziente per sedersi sulla poltrona e accertarsi che il suo corpo sia ben posizionato. Assicurarsi che il paziente mantenga una postura corretta prima di movimentare la poltrona.

Per un bambino piccolo, i glutei devono essere posizionati sulla seduta quando si solleva lo schienale.

Prestare attenzione ai pazienti e ai bambini.

Vigilare sul paziente quando il prodotto è in uso.

I pazienti (specialmente i bambini) potrebbero toccare l'interruttore di controllo o il sistema inavvertitamente, causando così un incidente dovuto a utilizzo improprio del prodotto.

Tenere i bambini lontano da questo prodotto, tranne quando viene effettuato il trattamento.

Uso e manutenzione del prodotto



AVVERTENZA

Precauzioni per salire e scendere dalla poltrona.

Quando il paziente sale o scende dalla poltrona, questa deve essere sempre in posizione di ingresso/uscita, che è la posizione più bassa con lo schienale completamente sollevato.

Prima di spostare un paziente da una sedia a rotelle alla poltrona o viceversa, assicurarsi che non vi siano ostacoli (es. pedale) situati intorno alla sedia a rotelle o al personale che stà assistendo il disabile. Il contatto dei piedi o delle rotelle della carrozzina con ostacoli (es. pedale) potrebbe causare lesioni o danni ai dispositivi periferici.

Quando il paziente viene spostato da una sedia a rotelle alla poltrona o viceversa, deve essere attentamente monitorato per evitare cadute.

Se il paziente deve scendere dalla poltrona in una posizione diversa dalla posizione designata per salire e scendere, a causa di interruzione di corrente o in caso di emergenza, deve essere attentamente monitorato per evitare cadute.

Precauzioni quando si raddrizza/reclina lo schienale

Prima di reclinare lo schienale, assicurarsi che il braccio o la mano del paziente non siano inseriti tra lo schienale e la seduta.

Prima di raddrizzare lo schienale, assicurarsi che il braccio o la mano del paziente non siano inseriti tra lo schienale e il bracciolo.

Precauzioni per l'azionamento della poltrona e funzionamento automatico

Prestare molta attenzione prima e durante la movimentazione della poltrona, e accertarsi che non entri a contatto con parti del corpo, mani o piedi, o con oggetti.

Prima di utilizzare la poltrona, assicurarsi che il paziente sia seduto in posizione corretta e vigilare di lui/lei quando la poltrona è in uso.

Precauzioni quando si utilizza il poggiatesta (manuale)

Durante il funzionamento del poggiatesta, assicurarsi che le mani, le dita o capelli dell'operatore non si impiglino nella leva di comando e non vengano inseriti tra il poggiatesta e lo schienale.

Prestare molta attenzione a un paziente che è portatore di un impianto di pacemaker o defibrillatore.

Se si dovessero verificare anomalie, spegnere immediatamente l'interruttore principale (o l'interruttore principale dell'unità) e interrompere l'uso del prodotto.

Il prodotto potrebbe influenzare il funzionamento del pacemaker o del defibrillatore, causando un incidente.

Uso e manutenzione del prodotto



AVVERTENZA

Divieto di utilizzo di questa apparecchiatura in prossimità di altre apparecchiature elettroniche.

L'uso di questa apparecchiatura in prossimità con altre apparecchiature deve essere evitato perché potrebbe causare un funzionamento scorretto. Se tale uso è necessario, questa apparecchiatura e le altre apparecchiature devono essere osservate per verificare che funzionino normalmente.

Divieto di collocare apparecchiature portatili di comunicazione RF adiacenti a questo prodotto

Le apparecchiature di comunicazione RF portatili (comprese le periferiche come i cavi delle antenne e le antenne esterne) non devono essere utilizzate a una distanza inferiore a 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte della POLTRONA CLESTA II (TIPO EURUS)/POLTRONA CELEB (TIPO EURUS)/POLTRONA CLESTA II/POLTRONA CELEB/POLTRONA CLESTA eIII/PROGRES, compresi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, potrebbe verificarsi un deterioramento delle prestazioni di questo apparecchio.

Asciugare immediatamente eventuali versamenti o perdite di acqua sul pavimento.

Una portata ridotta del pavimento potrebbe causare la caduta del prodotto, provocando lesioni personali o danni ai dispositivi periferici.

Pulire a fondo l'apparecchio.

Una scarsa pulizia potrebbe causare la proliferazione di batteri, costituendo un rischio per la salute.

Assicurarsi di eseguire la manutenzione.

L'utilizzo del prodotto senza manutenzione potrebbe causare lesioni o danni ai dispositivi periferici.

Non utilizzare il prodotto se danneggiato o rotto.

In caso di danneggiamento o rottura del prodotto, interromperne immediatamente l'uso e spegnere l'interruttore principale (o l'interruttore principale del riunito). Quindi, rivolgersi al service o al concessionario autorizzato Belmont di zona per la riparazione del prodotto.

Spegnere l'interruttore principale (o l'interruttore principale del riunito) durante la pulizia.

La mancata osservanza di questa istruzione potrebbe causare scosse elettriche o ignizione. Il prodotto potrebbe anche spostarsi inaspettatamente, provocando lesioni.

Avvertenza a seguito di una interruzione di corrente

Per evitare un funzionamento imprevisto del prodotto dopo il ripristino da una interruzione di corrente, spegnere l'interruttore principale (o l'interruttore principale del riunito).

Assicurarsi di spegnere l'interruttore di circuito dei dispositivi quando il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.

Assicurarsi di spegnere l'interruttore di circuito dei dispositivi nell'ambulatorio quando il prodotto non viene utilizzato per lungo tempo per motivi come l'orario di chiusura o inattività giornaliera. Se l'interruttore di circuito non viene disattivato, potrebbe verificarsi un incendio causato da un cortocircuito.

Uso e manutenzione del prodotto



ATTENZIONE

Non consentire che una persona che supera il limite di peso si sieda sulla poltrona.

Potrebbero verificarsi caduta o problemi di funzionamento.
[Riferimento] Limite di peso

Non colpire né strofinare il prodotto.

Ciò potrebbe causare danni alle parti esterne o problemi di funzionamento.



Assicurarsi che ciascun componente funzioni normalmente, senza anomalie, prima dell'uso.

Ispezionare sempre il prodotto per situazioni anomale come componenti allentati, inclinazione, vibrazione, suono, temperatura anomala o cattivi odori.

Se si percepisce qualche anomalia, interrompere immediatamente l'uso del prodotto e spegnere l'interruttore principale. Quindi, contattare il service o il rivenditore autorizzato Belmont di zona.

Leggere le istruzioni per l'uso.

Prima dell'uso, assicurarsi di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di usare il dispositivo correttamente.

Assicurarsi di azionare gli interruttori manualmente.

Assicurarsi di azionare i pulsanti manualmente, tranne il pedale e i joystick azionati dal piede. Non azionare i pulsanti manualmente potrebbe provocare danni o malfunzionamenti.

Azionare i pulsanti con attenzione per evitare errori.

L'operatore deve prestare molta attenzione alle persone intorno alla poltrona e avvisare verbalmente la prevista movimentazione, per evitare errori.

Precauzioni per la rotazione del bracciolo

Assicurarsi che non vi siano ostacoli posizionati intorno al bracciolo e che le dita non restino impigliate nel bracciolo.

Non utilizzare la poltrona quando il bracciolo è ruotato. Prima di utilizzare la poltrona, riportare il bracciolo alla posizione originale.

2 Considerazioni sulla sicurezza

Asciugare immediatamente eventuali soluzioni di farmaco o acqua presenti sul prodotto.

Se soluzioni di farmaco o acqua rimangono a contatto del prodotto potrebbero causare problemi di funzionamento o scariche elettriche. Se soluzioni di farmaco o acqua rimangono a contatto del prodotto, spegnere immediatamente l'interruttore principale e asciugare con un panno morbido e asciutto.

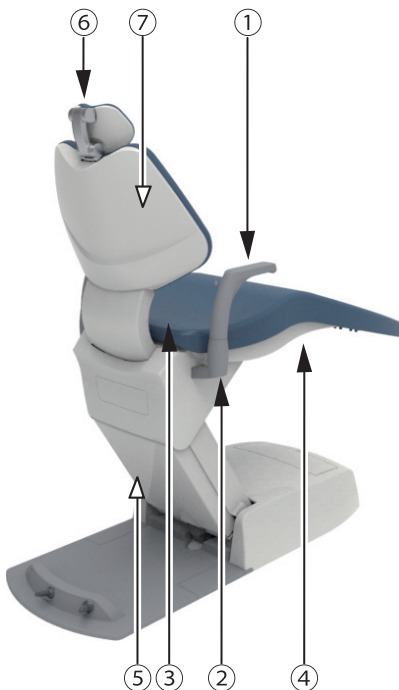
Spegnere l'interruttore principale (o l'interruttore principale del riunito) a fine giornata o durante una pausa.

2-2-1 Promemoria prima della messa in funzione del prodotto.

Significato del simbolo

- Promemoria
(posizioni che richiedono attenzione, tra cui parti mobili, parti rotanti e parti amovibili)
- ▷ Promemoria quando è disponibile un meccanismo di arresto di emergenza

Significati di ciascun promemoria



Prestare attenzione per evitare che parti del corpo o oggetti rimangano intrappolati nel bracciolo (durante la rotazione). Non utilizzare la poltrona quando il bracciolo è ruotato.

Prestare attenzione per evitare che parti del corpo o oggetti rimangano intrappolati nel bracciolo (quando si abbassa la poltrona). Non posizionare parti del corpo o oggetti sulla staffa del bracciolo quando si abbassa la poltrona.

Prestare attenzione per evitare che parti del corpo o oggetti rimangano intrappolati nelle parti in movimento dello schienale. Non inserire le mani o piedi tra lo schienale e la seduta.

Prestare attenzione per evitare che parti del corpo o oggetti rimangano intrappolati nella parte inferiore della seduta. Non posizionare le mani o piedi nella parte inferiore della seduta.

2 Considerazioni sulla sicurezza



Prestare attenzione per evitare che parti del corpo o oggetti rimangano intrappolati nel carter posteriore di sollevamento poltrona. Non posizionare parti del corpo o oggetti tra il carter posteriore struttura sollevamento poltrona e la piastra di base.

Prestare attenzione per evitare che parti del corpo o oggetti rimangano intrappolati nella parte in movimento del poggiatesta. Assicurarsi che le dita o i capelli non si impiglino nella parte in movimento del poggiatesta.

Prestare attenzione per evitare il contatto con lo schienale. Prima di azionare lo schienale, assicurarsi che non vi siano ostacoli posizionati in prossimità.

AVVERTENZA

Quando si aziona la poltrona, non posizionare parti del corpo o oggetti in prossimità delle parti in movimento. Ciò potrebbe causare lesioni.

2-3 Informazioni di compatibilità elettromagnetica (EMC)

Questo prodotto è conforme alla norma EMC EN60601-1-2:2015.

1. Precauzioni in materia di compatibilità elettromagnetica e conformità con i documenti di accompagnamento

Le apparecchiature elettromedicali necessitano di speciali precauzioni in materia di compatibilità elettromagnetica e devono essere installate e messe in servizio in base alle informazioni EMC fornite in questo manuale.

2. Effetti dei dispositivi di comunicazione RF

I dispositivi di comunicazione RF portatili e mobili possono influire sulle apparecchiature elettromedicali.

3. Divieto di installazione

Negli ospedali in prossimità di apparecchiature chirurgiche ad alta frequenza e nella stanza schermata alla RF di un SISTEMA ME per l'imaging a risonanza magnetica, in cui l'intensità di DISTURBI EM è alta.

4. Dichiarazione sull'emissione elettromagnetica

Indicazioni e dichiarazione del produttore—emissioni elettromagnetiche		
Questo prodotto è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del prodotto devono assicurarsi che venga utilizzato in questo tipo di ambiente.		
Test delle emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico—indicazioni
Emissioni RFCISPR 11	Gruppo 1	Questo prodotto utilizza energia RF solo per le funzioni interne. Pertanto, le sue emissioni RF sono molto basse e non sono suscettibili di causare interferenze con apparecchiature elettroniche vicine.
Emissioni RFCISPR 11	Classe B	Questo prodotto è adatto all'uso in tutti gli edifici, inclusi quelli residenziali e quelli direttamente collegati alla rete di alimentazione elettrica pubblica a bassa tensione utilizzata negli edifici per scopi domestici.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluttuazioni di tensione/ Emissioni di sfarfallamento IEC 61000-3-3	Conforme	



AVVERTENZA

L'uso di questa apparecchiatura in prossimità o impilata con altre apparecchiature deve essere evitato, in quanto ciò potrebbe causare un funzionamento scorretto.

Se tale uso è necessario, questo apparecchio e le altre apparecchiature devono essere testati per verificare che stiano funzionando normalmente.

5. Dichiarazione di immunità elettromagnetica 1

Indicazioni e dichiarazione del produttore—immunità elettromagnetica			
Questo prodotto è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente di questo prodotto devono assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente.			
Test di immunità	Livello di test IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico—indicazioni
Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV a contatto ±15 kV in aria	±8 kV a contatto ±15 kV in aria	Il pavimento deve essere in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se il pavimento è rivestito di materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%.
Transitori elettrici veloci/burst IEC 61000-4-4	±2 kV per linee di alimentazione elettrica ±1 kV per linee di ingresso/uscita	±2 kV per linee di alimentazione elettrica ±1 kV per linee di ingresso/uscita	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.
Picco di tensione IEC 61000-4-5	±1 kV modalità differenziale ±2 kV modalità comune	±1 kV modalità differenziale ±2 kV modalità comune	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.
Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di ingresso dell'alimentazione elettrica IEC 61000-4-11	0% UT ; 0,5 cicli 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% UT ; 1 ciclo e 70% UT ; 25/30 cicli a 0°, monofase 0% UT ; 250/300 cicli	0% UT ; 0,5 cicli 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% UT ; 1 ciclo e 70% UT ; 25/30 cicli a 0°, monofase 0% UT ; 250/300 cicli	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero. Se l'utilizzatore di questo prodotto necessita di un funzionamento continuo durante interruzioni dell'alimentazione di rete, si raccomanda che il prodotto venga alimentato tramite un gruppo di continuità (UPS) o una batteria.
Campo magnetico frequenza di alimentazione (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	I campi magnetici della frequenza di alimentazione devono essere ai livelli caratteristici di una posizione standard in un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.
Nota UT è la tensione di rete CA prima dell'applicazione del livello di test.			

6. Dichiarazione di immunità elettromagnetica 2

Indicazioni e dichiarazione del produttore—immunità elettromagnetica			
Questo prodotto è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente di questo prodotto devono assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente.			
Test di immunità	Livello di test IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico—indicazioni
RF condotta IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz- 80 MHz 6 V 0,15 MHz-80 MHz in bande radio ISM e amatoriali	3 V 0,15 MHz-80 MHz 6 V 0,15 MHz-80 MHz in bande radio ISM e amatoriali	Avvertenza: Le apparecchiature di comunicazione RF portatili (comprese le periferiche come i cavi delle antenne e le antenne esterne) non devono essere utilizzate a una distanza inferiore a 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte della POLTRONA CLESTA II (TIPO EURUS)/POLTRONA CELEB (TIPO EURUS)/POLTRONA CLESTA II/POLTRONA CELEB/POLTRONA CLESTA eIII/PROGRES, compresi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, potrebbe verificarsi un deterioramento delle prestazioni di questo apparecchio.
RF irradiata IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz-2,7 GHz 80% AM (1 kHz)	3 V/m 80 MHz-2,7 GHz 80% AM (1 kHz)	
Campo elettromagnetico vicino causato dai dispositivi di comunicazione wireless RF IEC61000-4-3	Vedere la tabella nella pagina successiva	Vedere la tabella nella pagina successiva	

7. Prestazioni essenziali

A meno che non sia azionata dall'interruttore principale, la poltrona non effettuerà alcun movimento tranne che emettere un cicalino e commutare l'indicatore tra attivato/disattivato.

La perdita o il deterioramento di prestazioni essenziali potrebbe causare lo spostamento inaspettato della poltrona, provocando lesioni al paziente, all'operatore o alle persone o agli oggetti attorno al paziente o all'operatore.



Le apparecchiature di comunicazione RF portatili (comprese le periferiche come i cavi delle antenne e le antenne esterne) non devono essere utilizzate a una distanza inferiore a 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte della POLTRONA CLESTA II (TIPO EURUS)/POLTRONA CELEB (TIPO EURUS)/POLTRONA CLESTA II/POLTRONA CELEB/POLTRONA CLESTA eIII/PROGRES, compresi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, potrebbe verificarsi un deterioramento delle prestazioni di questo apparecchio.

2 Considerazioni sulla sicurezza

Disturbo da campo elettromagnetico da dispositivi di comunicazione wireless RF attigui.

Frequenza di test (MHz)	Modulazione	Livello di test IEC 60601	Livello di conformità IEC 60601
385	Modulazione a impulsi ^{a)} 18 Hz	27 V/m	27 V/m
450	Modulazione di frequenza ± 5 kHz spostamento 1 kHz onda sinusoidale	28 V/m	27 V/m
710 745 780	Modulazione a impulsi ^{a)} 217 Hz	9 V/m	9 V/m
810 870 930	Modulazione a impulsi ^{a)} 18 Hz	28 V/m	28 V/m
1.720 1.845 1.970	Modulazione a impulsi ^{a)} 217 Hz	28 V/m	28 V/m
2.450	Modulazione a impulsi ^{a)} 217 Hz	28 V/m	28 V/m
5.240 5.500 5.785	Modulazione a impulsi ^{a)} 217 Hz	9 V/m	9 V/m
Nota a) La portante viene modulata da un'onda quadra con un ciclo di lavoro del 50%.			

2 Considerazioni sulla sicurezza

2-4 Dispositivi collegabili al prodotto (riuniti)

Utilizzare questo prodotto in combinazione con il riunito contrassegnato con un cerchio.

TIPO	Dispositivi collegabili		
	CLESTA II	CELEB	CLESTA eIII
POLTRONA CLESTA II (TIPO EURUS)	○		
POLTRONA CELEB (TIPO EURUS)		○	
POLTRONA CLESTA II	○		
POLTRONA CELEB		○	
POLTRONA CLESTA eIII			○
PROGRES			

3-1 Precauzioni operative

Asciugare immediatamente eventuali soluzioni di farmaco a contatto con il prodotto.

In caso contrario, potrebbero causare deterioramento o scolorimento.

Non surriscaldare il prodotto.

Questo potrebbe causare deterioramento o scolorimento.

Scolorimento della resina

Materiali in resina sono stati usati per i componenti esterni di questo prodotto.

Sono stati utilizzati materiali attentamente selezionati; tuttavia, potrebbe verificarsi scolorimento a causa di un deterioramento naturale o per il contatto con soluzioni farmacologiche.

Per garantire un utilizzo di lunga durata, asciugare immediatamente tutte le soluzioni farmacologiche venute a contatto del prodotto ed evitare la luce solare diretta.

Precauzioni per la pulizia delle cover in resina

Per la pulizia, non utilizzare prodotti contenenti solventi o abrasivi, diluenti o alcool a base di olio (butanolo e alcool isopropilico), che potrebbero causare incrinature.

Non collocare sulla seduta oggetti diversi da un essere umano.

Ciò potrebbe causare deformazione, strappi o corrosione della pelle.

Utilizzare il prodotto esclusivamente per trattamenti odontoiatrici.

Questo prodotto è una poltrona per pazienti utilizzata per il trattamento odontoiatrico.

Solo un odontoiatra e il personale odontoiatrico possono utilizzare questo prodotto.

Portata limite della poltrona

La poltrona potrebbe sollevarsi lentamente se il peso di una persona è vicino alla massima capacità di sollevamento.

[Riferimento] Portata massima

Pulizia prima e dopo l'utilizzo

Assicurarsi di pulire il prodotto prima e dopo l'uso.

Spegnere l'alimentazione prima della pulizia.

3-2 Precauzioni per l'uso di pelli sintetiche

Macchie di colore rilasciate da indumenti

Per la pulizia e la disinfezione delle pelli sintetiche, pulire la superficie con un panno morbido o un tovagliolo di carta inumiditi con FD360 prodotto da Dürr, quindi asciugarla con un panno asciutto.

La tintura potrebbe essere trasferita dagli abiti o dalle cinture alle pelli sintetiche del prodotto. Se la tintura crea una macchia, pulire delicatamente e al più presto con un morbido panno imbevuto di un detergente neutro diluito a circa un decimo con acqua per evitare la penetrazione. Quindi, strofinare con acqua e poi a fondo con un panno asciutto.

Prestare attenzione per evitare il deterioramento e il trasferimento della tintura a causa del contatto.

Il contatto con altri materiali in resina, prodotti rivestiti, solventi e nastri adesivi potrebbe alterare il rivestimento lucido della superficie e causare incrinature, deformazioni o abrasione.

La tintura potrebbe essere trasferita al prodotto da giornali o materiali stampati.

La tintura potrebbe essere trasferita da capi stampati come magliette o abiti di jeans sulle pelli di questo prodotto.

L'adesione di benzene, acetone, alcol o olio potrebbero provocare scolorimento, dissoluzione della superficie, cambiamenti nella superficie lucida, indurimento, ammorbidimento o abrasione.

L'uso di un agente candeggiante o di un lenzuolo pulito con candeggina potrebbe causare variazioni nella lucentezza o scolorimento.

Posizionare il prodotto vicino a fonti di calore, come un elemento di riscaldamento, potrebbe causare deformazione o scolorimento.

Proteggere il prodotto dalla luce diretta del sole utilizzando una tenda. La luce diretta del sole può causare cambiamenti della superficie, restringimento, scolorimento o sbiadimento.

La collocazione di un oggetto pesante sul prodotto per un periodo di tempo prolungato potrebbe lasciare segni o grinze sul materiale sintetico che non possono essere rimossi.

4 Specifiche e funzionamento

4-1 POLTRONA CLESTA II (TIPO EURUS)/POLTRONA CELEB (TIPO EURUS)

4-1-1 Specifiche

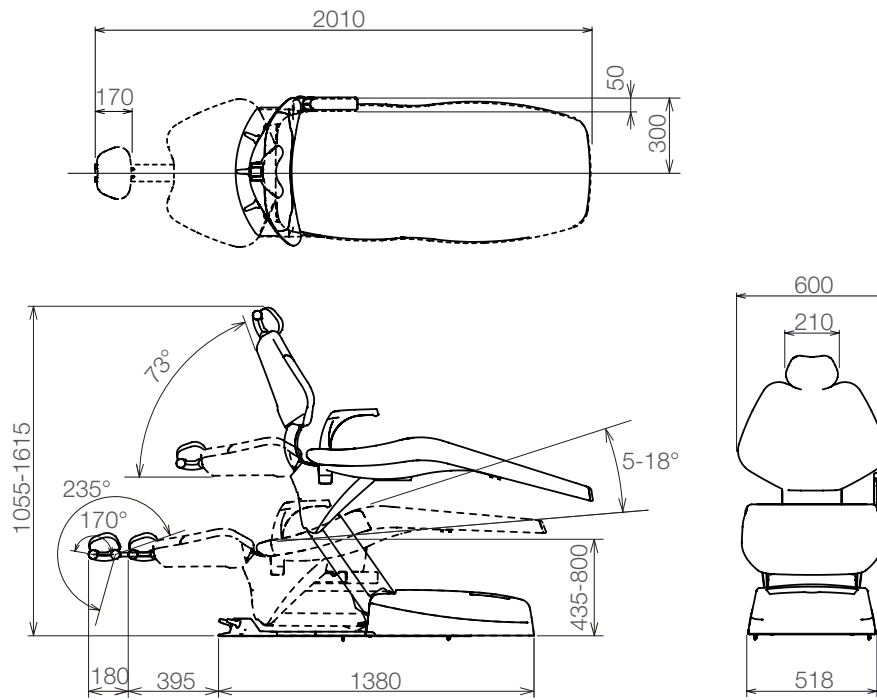
Modello	AC-ERC2-CD* (*rappresenta una o più stringhe o numeri.)
Classificazione per la protezione dalle scosse elettriche	Apparecchiatura di classe I
Classificazione in base al grado di protezione dalle scosse elettriche	Parti applicate di Tipo B (parti imbottite/bracciolo della poltrona)
Tensione nominale	CA 230 V
Frequenza di alimentazione	50/60 Hz
Ingresso di alimentazione	2,0/2,0 A
Fusibile	Scheda di controllo della poltrona 1,25 A/250 V (Potere di interruzione: 1.500 A/250 V CA) Velocità operativa: interruzione Dimensioni: 5,2 × 20 mm
Modalità di funzionamento	Funzionamento non continuo (motorino) Tempo massimo di funzionamento, 3 minuti CICLO 1:15
Peso	145 kg
Altezza iniziale/corsa poltrona	435 mm/365 mm
Meccanismo di sollevamento e abbassamento della poltrona	Elettroidraulico
Poggiatesta	Manuale
Schienale	Elettroidraulico
Seduta	Meccanismo di inclinazione collegato allo schienale
Bracciolo	Sinistro fisso/Destro rimosso Sinistro fisso/Destro ruotato Angolo di rotazione 90°/135°
Parti imbottite	Pelle sintetica
Interruttore di controllo	Joystick
Ambiente di utilizzo	Temperatura da 0 °C a 40 °C Umidità da 10% a 95% Pressione atmosferica da 700 a 1.060 hPa
Trasporto/Ambiente di stoccaggio	Temperatura da -20 °C a 70 °C Umidità da 10% a 95% Pressione atmosferica da 700 a 1.060 hPa
Portata massima	200 kg
Adattamento a un ambiente ad alto contenuto di ossigeno	Il prodotto non è adatto per l'uso in un ambiente ad alto contenuto di ossigeno.

Fare riferimento alla targhetta dei dati tecnici per la capacità di alimentazione elettrica.

4 Specifiche e funzionamento

4-1-2 Dimensioni

Disegno dimensionale (sono forniti i valori standard)



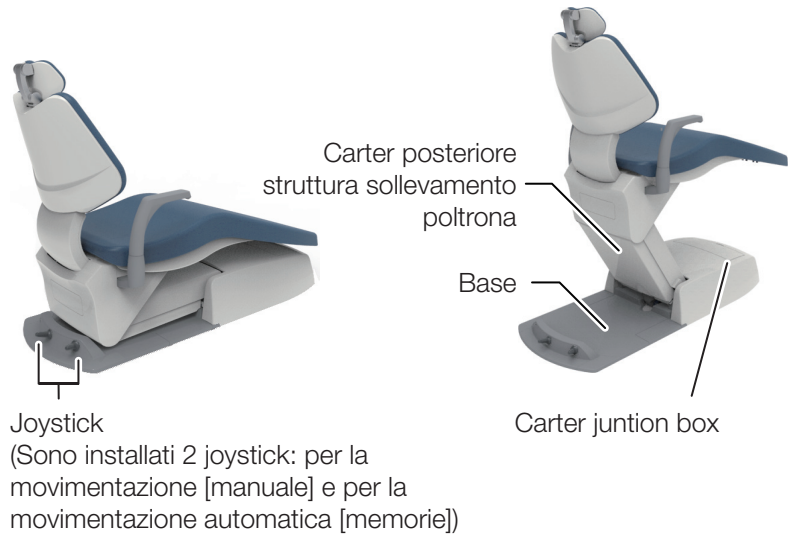
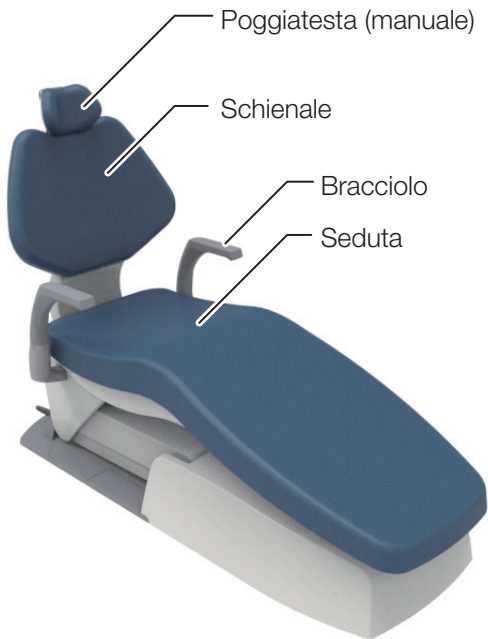
Unità: mm

Tolleranza nelle dimensioni: $\pm 10\%$

4 Specifiche e funzionamento

4-1-3 Nomenclatura

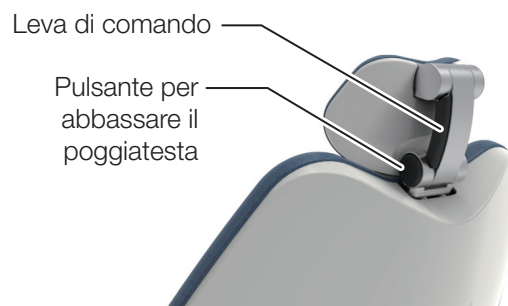
4-1-3-1 Poltrona



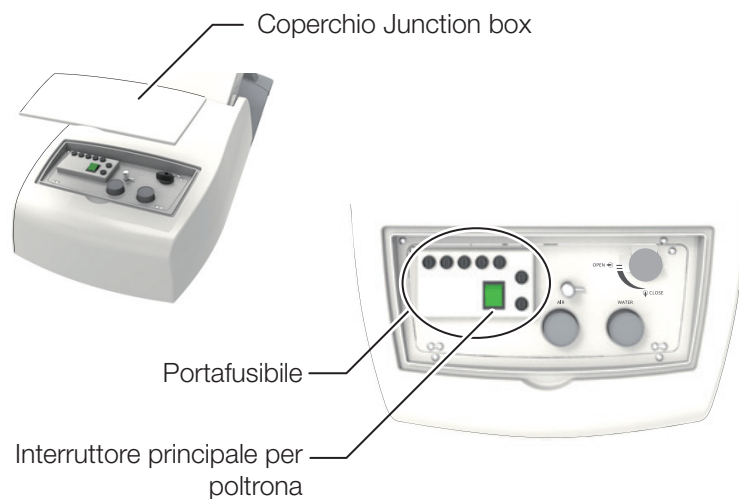
La posizione o la disponibilità del joystick potrebbero variare in base ai modelli.

4-1-3-2 Poggiatesta

Poggiatesta (manuale)



4-1-3-3 Junction box (scatola allacciamenti)

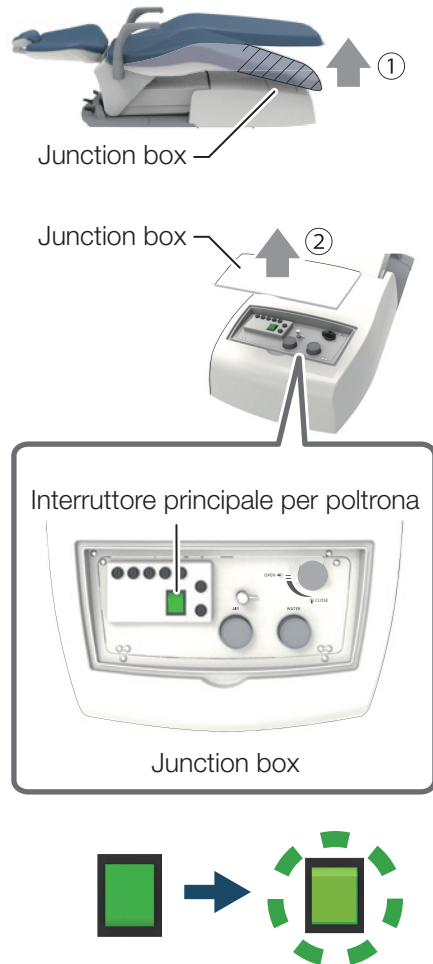


4 Specifiche e funzionamento

4-1-4 Funzionamento

4-1-4-1 Preparazione prima dell'uso

Accendere l'alimentazione della poltrona



ATTENZIONE

Azionare l'interruttore principale della poltrona manualmente.

4 Specifiche e funzionamento

4-1-4-2 Dopo l'uso

Spegnere l'alimentazione della poltrona



ATTENZIONE

Azionare l'interruttore principale della poltrona manualmente.

4 Specifiche e funzionamento

4-1-4-3 Sollevamento/abbassamento della poltrona e sollevamento/inclinazione dello schienale (funzionamento manuale)



Joystick per funzionamento manuale

Joystick		Funzionamento
Direzione di spinta	Indicazione dell'etichetta	

*La poltrona viene azionata mentre il joystick viene premuto in basso o i pulsanti vengono premuti.

AVVERTENZA

Prima di sollevare/abbassare la poltrona, assicurarsi che la poltrona non entri a contatto con qualsiasi parte del corpo, le mani, i piedi o altri oggetti.

Prima di reclinare lo schienale, accertarsi che il braccio o la mano del paziente non siano posizionati tra lo schienale e la seduta.

Prima di raddrizzare lo schienale, confermare che il braccio o la mano del paziente non siano posizionati tra lo schienale e il bracciolo.

[Riferimento] Precauzioni quando un paziente è seduto

4 Specifiche e funzionamento

4-1-4-4 Movimentazione della poltrona in posizione memorizzata (funzionamento automatico)



Joystick per funzionamento automatico

Joystick		Funzionamento
Direzione di spinta	Indicazione dell'etichetta	
		<p>“Posizione di trattamento 1”.</p>
		<p>“Posizione di trattamento 2”.</p>
		<p>“Posizione di ingresso/uscita”.</p>
		<p>“Posizione di risciacquo”.</p>
		<p>“Last position”.</p>

Non mantenere il joystick in direzione di spinta per oltre cinque secondi. Se premuto per cinque secondi o più, si sente il suono di un cicalino e la posizione della poltrona viene memorizzata.

[Riferimento] Impostazione funzionamento automatico

AVVERTENZA

Prima di spostare la poltrona, accertarsi che nessuna parte del corpo umano, arto o ostacolo facciano interferenza con la poltrona.

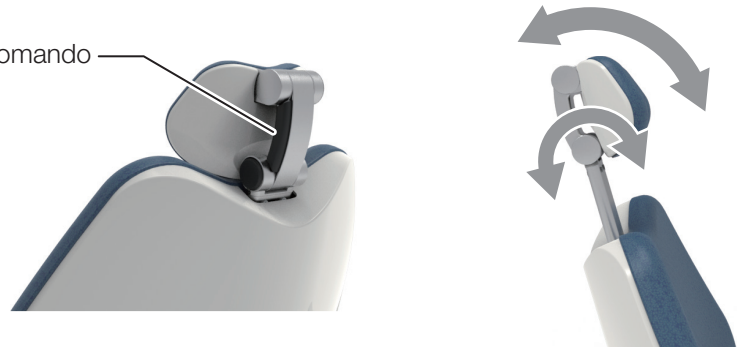
4-1-4-5 Azionamento del poggiatesta (tipo manuale)

Regolazione del poggiatesta

Il poggiatesta è in grado di regolare in modo flessibile l'inclinazione della testa del paziente per il trattamento nella mascella superiore/inferiore. È inoltre possibile estendere/piegare manualmente il poggiatesta in relazione all'altezza del paziente.

Regolazione dell'angolo del poggiatesta

Leva di comando



Regolazione dell'escursione del poggiatesta alto/basso

Pulsante comando



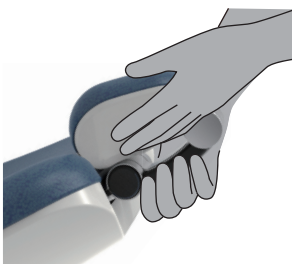
Non applicare un carico o un impatto eccessivo al poggiatesta quando è esteso. Non colpire il poggiatesta dall'alto. In caso contrario, potrebbe guastarsi.

AVVERTENZA

Se la poltrona deve essere movimentata con lo schienale reclinato mentre il poggiatesta è esteso, accertarsi che non vi siano oggetti che ostruiscono o vengono a contatto con la poltrona. Ciò potrebbe provocare danni o lesioni.

Quando si aziona il poggiatesta, prestare attenzione a non incastrare la mano o le dita dell'operatore intorno alla leva di comando o tra il poggiatesta e lo schienale.

Quando si regola l'angolo o la posizione alto/basso, assicurarsi di mantenere la mano dell'operatore sul poggiatesta e di sostenere la testa del paziente. In caso contrario, potrebbero verificarsi incidenti o lesioni.



4-1-4-6 Rotazione del bracciolo

Se il bracciolo ostacola le operazioni ingresso/uscita o diagnosi, è possibile ruotarlo all'indietro.

Solo il bracciolo destro può essere ruotato.



ATTENZIONE

Quando si ruota il bracciolo, accertarsi che non vi siano ostruzioni. L'operatore deve prestare attenzione a non incastrare la mano o le dita.

Non movimentare la poltrona quando il bracciolo è stato ruotato all'indietro. Riportare il bracciolo nella posizione normale prima di movimentare la poltrona.

4 Specifiche e funzionamento

4-1-4-7 Funzione di annullamento movimenti automatici


Per arrestare il movimento della poltrona attivato mediante un comando automatico (pulsante memoria 1 e 2, pulsante O, pulsante LP, o joystick per funzionamento automatico), eseguire una delle seguenti operazioni.

Azionare uno dei joystick (indicati da ○ nella figura accanto).



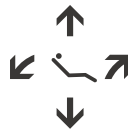
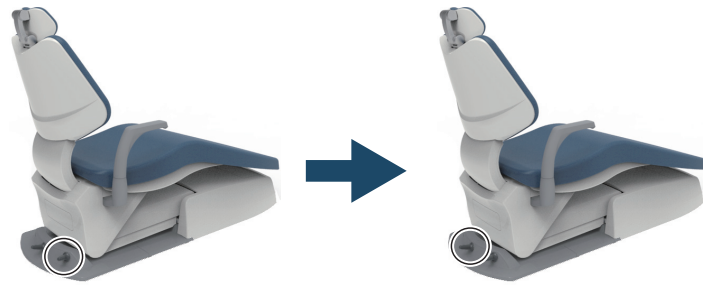
4-1-4-8 Funzione di blocco della poltrona

Quando la funzione di blocco si attiva, il movimento della poltrona viene arrestato. Le funzioni che vengono bloccate e le procedure di sbloccaggio sono le seguenti.

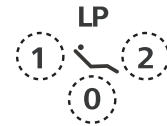
Condizione	Come sbloccare		
<p data-bbox="86 1070 767 1173">Durante il movimento della poltrona, viene applicata forza al carter posteriore della poltrona nella direzione indicata da una freccia</p> 	<p data-bbox="799 1070 1461 1173">Rimuovere l'ostacolo che ha causato l'arresto di emergenza, verificare la sicurezza e movimentare la poltrona.</p> <table border="1" data-bbox="799 1189 1520 1480"><thead><tr><th data-bbox="799 1189 1520 1243">Funzioni bloccate</th></tr></thead><tbody><tr><td data-bbox="799 1243 1520 1480">Funzionamento automatico della poltrona - Funzionamento manuale (abbassamento, inclinazione dello schienale)</td></tr></tbody></table>	Funzioni bloccate	Funzionamento automatico della poltrona - Funzionamento manuale (abbassamento, inclinazione dello schienale)
Funzioni bloccate			
Funzionamento automatico della poltrona - Funzionamento manuale (abbassamento, inclinazione dello schienale)			

4 Specifiche e funzionamento

4-1-4-9 Impostazione delle posizioni di trattamento e di ingresso/uscita

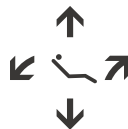
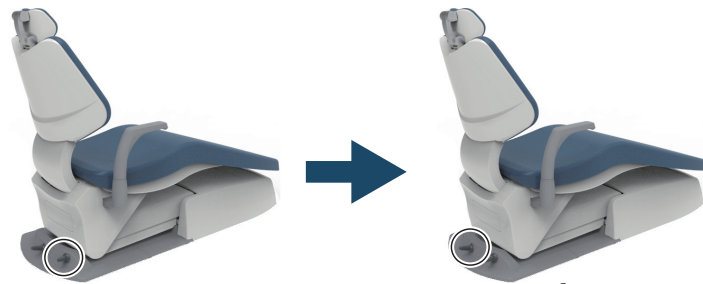


Impostare la posizione di trattamento tramite il joystick per il funzionamento manuale della poltrona



*Mantenere premuto per 5 secondi
1,2: Posizioni alto/basso della poltrona
0: Posizione di ingresso/uscita

4-1-4-10 Impostazione della posizione di risciacquo



Portare la poltrona nella posizione di risciacquo desiderata tramite il joystick per i movimenti manuali.



*Mantenere premuto per 5 secondi.
LP: Last position

*Dopo cinque secondi un avvisatore acustico conferma l'avenuta memorizzazione della posizione.

4 Specifiche e funzionamento

4-2 POLTRONA CLESTA II/POLTRONA CELEB

4-2-1 Specifiche

Modello	AC-CL2-C230* AC-CL2-230* (* rappresenta una o più stringhe o numeri.)
Altezza iniziale della seduta	410 mm
Corsa di sollevamento della seduta	380 mm
Movimento dello schienale	0° ~ 80° sopra l'orizzontale
Classificazione per la protezione dalle scosse elettriche	Apparecchiatura di classe I
Meccanismo di inclinazione	Inclinazione sincronizzata dello schienale (5° ~ 11° sopra l'orizzontale)
Movimenti automatici	2 preselezioni, 1 memoria ultima posizione e 1 ritorno automatico
Tensione di controllo	CC 12 V
Tensione nominale	CA 230 V
Frequenza di alimentazione	50/60 Hz
Ingresso di alimentazione	2,0/2,0 A
Fusibile	5 A/250 V (Corrente nominale: da 50 A a 250 V CA) Dimensioni del fusibile rapido 5,0 x 20 mm
Peso	115 Kg
Portata massima	150 kg
Classe dell'interruttore a pedale	IPX1 (standard applicabile, IEC60529)
Parti applicate	Parte applicata di Tipo B: seduta per poltrona
Modalità di funzionamento	Funzionamento non continuo Durata di funzionamento massima Tempo: 3 min, Ciclo 1:5

Fare riferimento alla targhetta dei dati tecnici per la capacità di alimentazione elettrica.

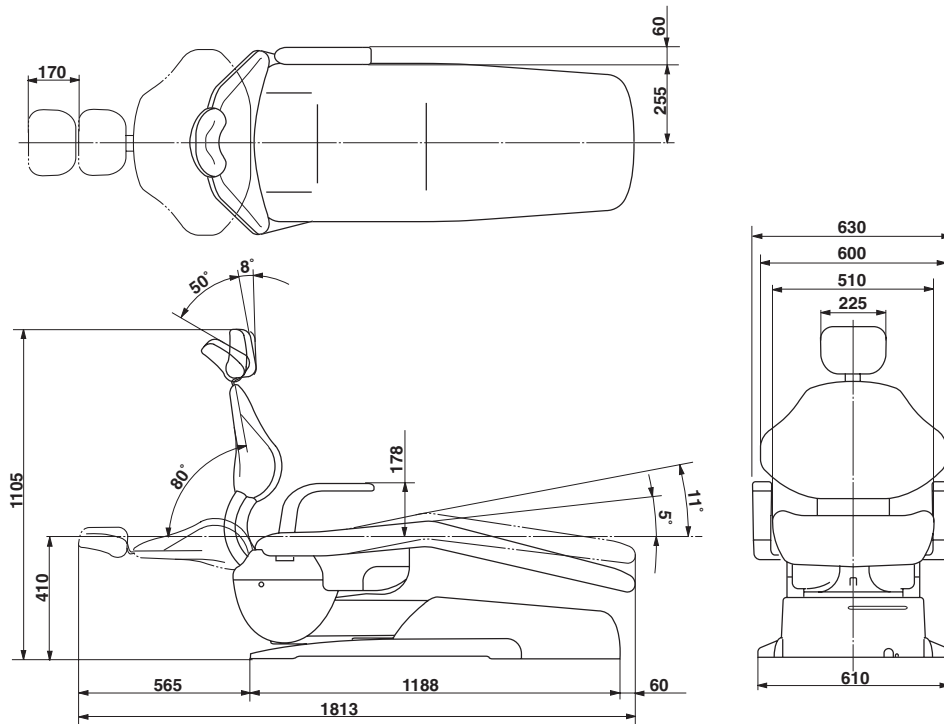
4 Specifiche e funzionamento

4-2-2 Dimensioni

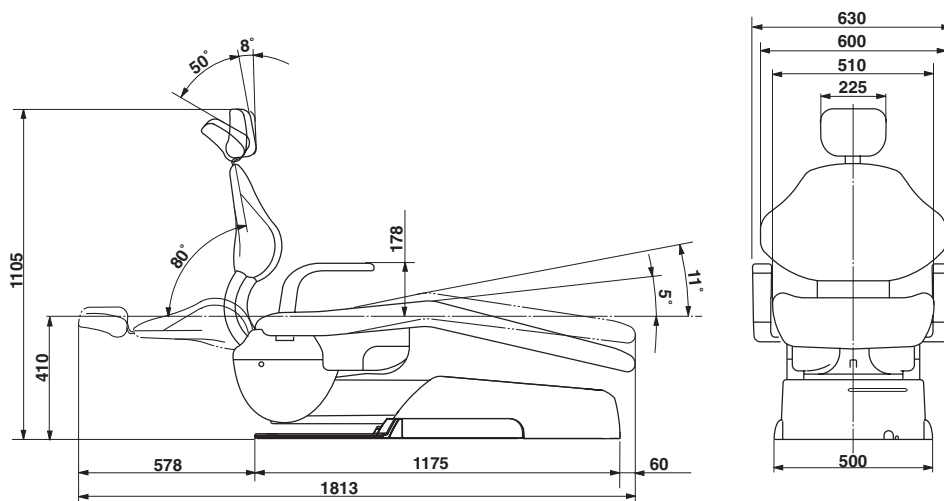
[Base standard]

Unità: mm

Tolleranza nelle dimensioni: $\pm 10\%$



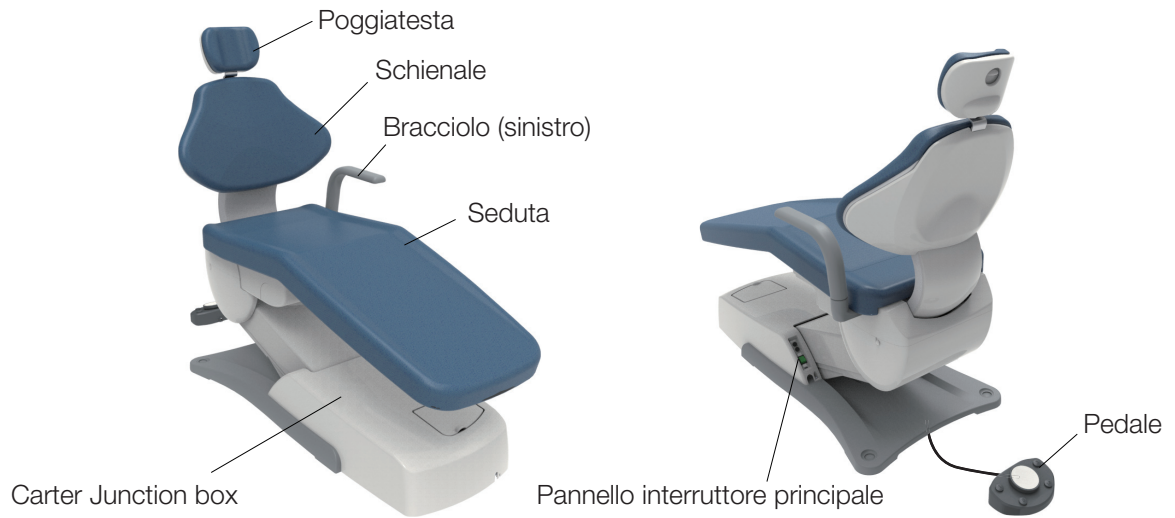
[Base compatta]



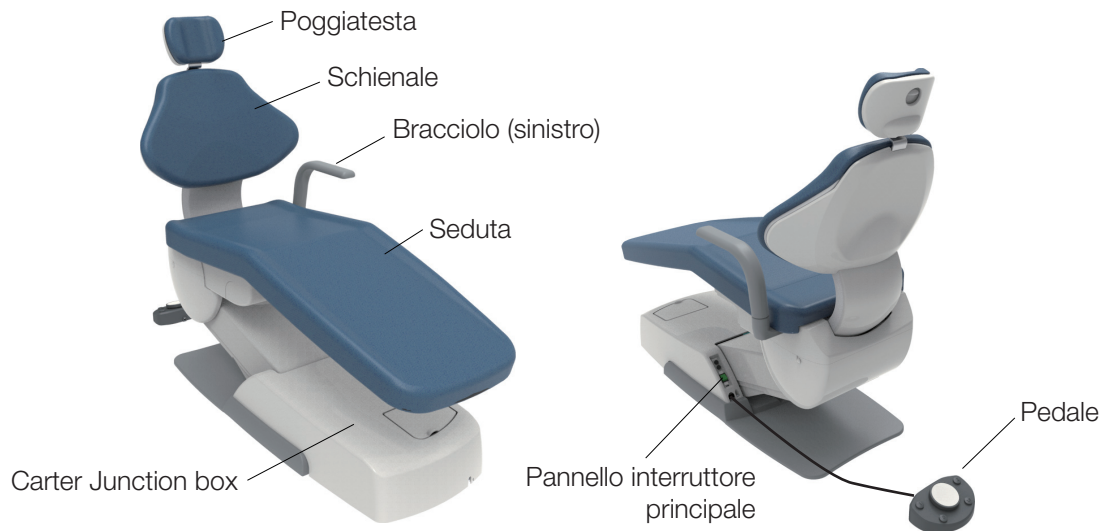
4 Specifiche e funzionamento

4-2-3 Nomenclatura

[Base standard]



[Base compatta]



4 Specifiche e funzionamento

4-2-4 Funzionamento

4-2-4-1 Preparazione prima dell'uso

Accendere l'alimentazione della poltrona



⚠ ATTENZIONE

Azionare l'interruttore principale della poltrona manualmente.

4-2-4-2 Dopo l'uso

Spegnere l'alimentazione della poltrona

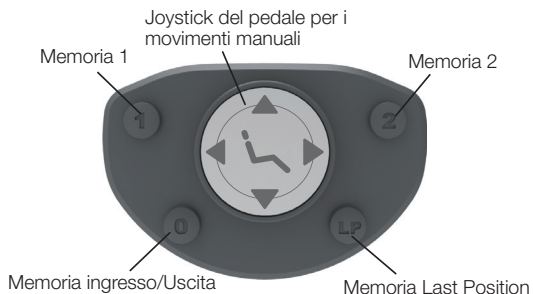


⚠ ATTENZIONE

Azionare l'interruttore principale della poltrona manualmente.

4 Specifiche e funzionamento

4-2-4-3 Sollevamento/abbassamento della poltrona e sollevamento/inclinazione dello schienale (funzionamento manuale)



Interruttore	Funzionamento

*La poltrona viene movimentata mentre il joystick o i pulsanti vengono premuti.

AVVERTENZA

Prima di sollevare/abbassare la poltrona, assicurarsi che la poltrona non entri a contatto con qualsiasi parte del corpo, le mani, i piedi o altri oggetti.

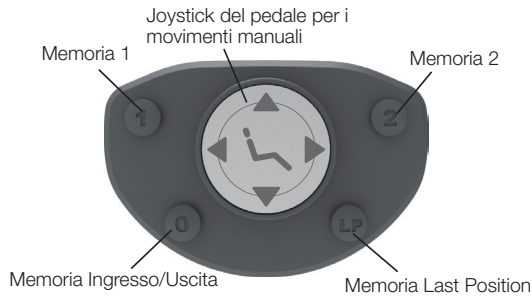
Prima di reclinare lo schienale, accertarsi che il braccio o la mano del paziente non siano posizionati tra lo schienale e la seduta.

Prima di raddrizzare lo schienale, accertarsi che il braccio o la mano del paziente non siano posizionati tra lo schienale e il bracciolo.

[Riferimento] Precauzioni quando un paziente è seduto

4 Specifiche e funzionamento

4-2-4-4 Movimentazione della poltrona nella posizione memorizzata (funzionamento automatico)



Interruttore	Funzionamento
	<p>“Posizione di trattamento 1”.</p>
	<p>“Posizione di trattamento 2”.</p>
	<p>“Posizione di ingresso/uscita”.</p>
	<p>“Posizione di risciacquo”.</p>
	<p>“Posizione di Last Position”.</p>

Non premere i pulsanti per oltre cinque secondi. Se premuti per cinque secondi o più, si sente il suono di un cicalino e la posizione della poltrona in quel momento viene memorizzata come una posizione preselezionata.

[Riferimento] Impostazione funzionamento automatico

AVVERTENZA

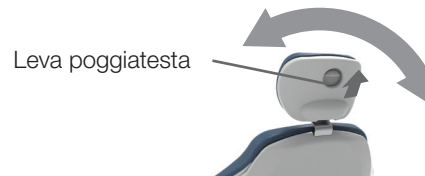
Prima di movimentare la poltrona, accertarsi che nessuna parte del corpo umano, arto o ostacolo facciano interferenza con la poltrona.

4-2-4-5 Poggiatesta

Regolazione del poggiatesta

Il poggiatesta è in grado di regolare in modo flessibile l'inclinazione della testa del paziente per il trattamento nella mascella superiore/inferiore. È inoltre possibile estendere/inclinare manualmente il poggiatesta in relazione all'altezza del paziente.

Regolazione dell'angolo del poggiatesta

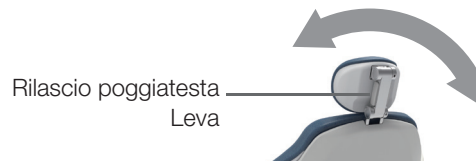


Regolazione in alto/basso del poggiatesta



4-2-4-6 Poggiatesta a doppia articolazione (opzionale)

Regolazione dell'angolo del poggiatesta



Regolazione alto/basso del poggiatesta



Non applicare un carico o un impatto eccessivo al poggiatesta quando è esteso. Non colpire il poggiatesta dall'alto. In caso contrario, potrebbe guastarsi.

AVVERTENZA

Se la poltrona deve essere movimentata con lo schienale reclinato mentre il poggiatesta è esteso, accertarsi che non vi siano oggetti che ostruiscono o vengono a contatto con la poltrona. Ciò potrebbe provocare danni o lesioni.

Quando si aziona il poggiatesta, prestare attenzione a non incastrare la mano o le dita dell'operatore intorno alla leva di comando o tra il poggiatesta e lo schienale.

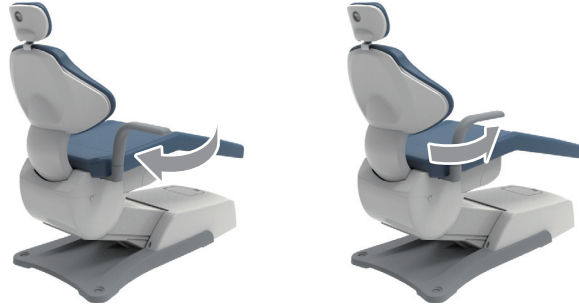
Quando si regola l'angolo o la posizione alto/basso, assicurarsi di mantenere la mano dell'operatore sul poggiatesta e di sostenere la testa del paziente. In caso contrario, potrebbero verificarsi incidenti o lesioni.

4 Specifiche e funzionamento

4-2-4-7 Rotazione del bracciolo

Se il bracciolo ostacola le operazioni ingresso/uscita o diagnosi, è possibile ruotarlo all'indietro.

Solo il bracciolo destro può essere ruotato.



ATTENZIONE

Quando si ruota il bracciolo, accertarsi che non vi siano ostruzioni. L'operatore deve prestare attenzione a non incastrare la mano o le dita.

Non movimentare la poltrona quando il bracciolo è stato ruotato all'indietro. Riportare il bracciolo nella posizione normale prima di movimentare la poltrona.

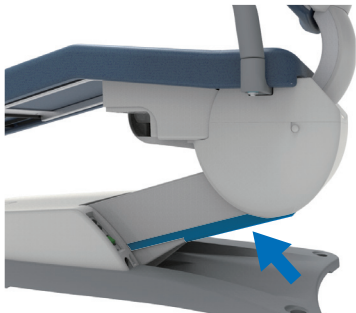
4-2-4-8 Funzione di annullamento movimenti automatici

Per arrestare il movimento della poltrona attivato mediante un comando automatico (pulsante memoria 1 e 2, pulsante O, pulsante LP, per funzionamento automatico), eseguire una delle seguenti operazioni.

Premere uno dei pulsanti (indicati da ○).

4-2-4-9 Blocco di sicurezza

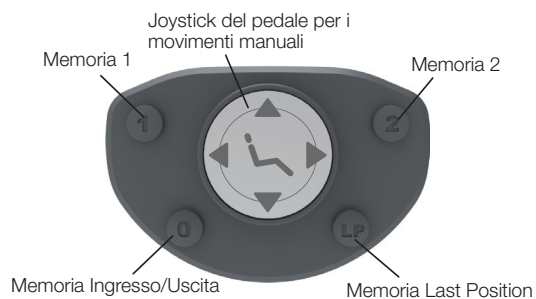
Quando la funzione di blocco si attiva, il movimento della poltrona viene arrestato. Le funzioni che vengono bloccate e le procedure di sbloccaggio sono le seguenti.

Condizione	Come sbloccare		
<p>Durante il movimento della poltrona, viene applicata forza al carter posteriore nella direzione indicata dalla freccia</p> 	<p>Rimuovere l'ostacolo che ha causato l'arresto di emergenza, verificare la sicurezza e movimentare la poltrona.</p> <table border="1" data-bbox="793 1765 1514 1818"><thead><tr><th data-bbox="793 1765 1514 1818">Funzioni bloccate</th></tr></thead><tbody><tr><td data-bbox="793 1818 1514 2083">Funzionamento automatico della poltrona - Funzionamento manuale (abbassamento, reclinazione dello schienale)</td></tr></tbody></table>	Funzioni bloccate	Funzionamento automatico della poltrona - Funzionamento manuale (abbassamento, reclinazione dello schienale)
Funzioni bloccate			
Funzionamento automatico della poltrona - Funzionamento manuale (abbassamento, reclinazione dello schienale)			

4 Specifiche e funzionamento

4-2-4-10 Memorizzazione delle posizioni in modalità automatica

(1) Regolazione e memorizzazione della posizione preselezionata



Movimentare la poltrona sino a raggiungere la posizione di trattamento desiderata.

*Mantenere premuto per 5 secondi.
1,2: Posizione preselezionata della poltrona
0: Posizione di ingresso/uscita

(2) Regolazione della posizione di risciacquo



Movimentare la poltrona sino a raggiungere la posizione di risciacquo desiderata.

*Mantenere premuto per 5 secondi.
LP: Last Position

*Dopo cinque secondi un avvisatore acustico conferma l'avvenuta memorizzazione della posizione.

4 Specifiche e funzionamento

4-3 POLTRONA CLESTA eIII

4-3-1 Specifiche

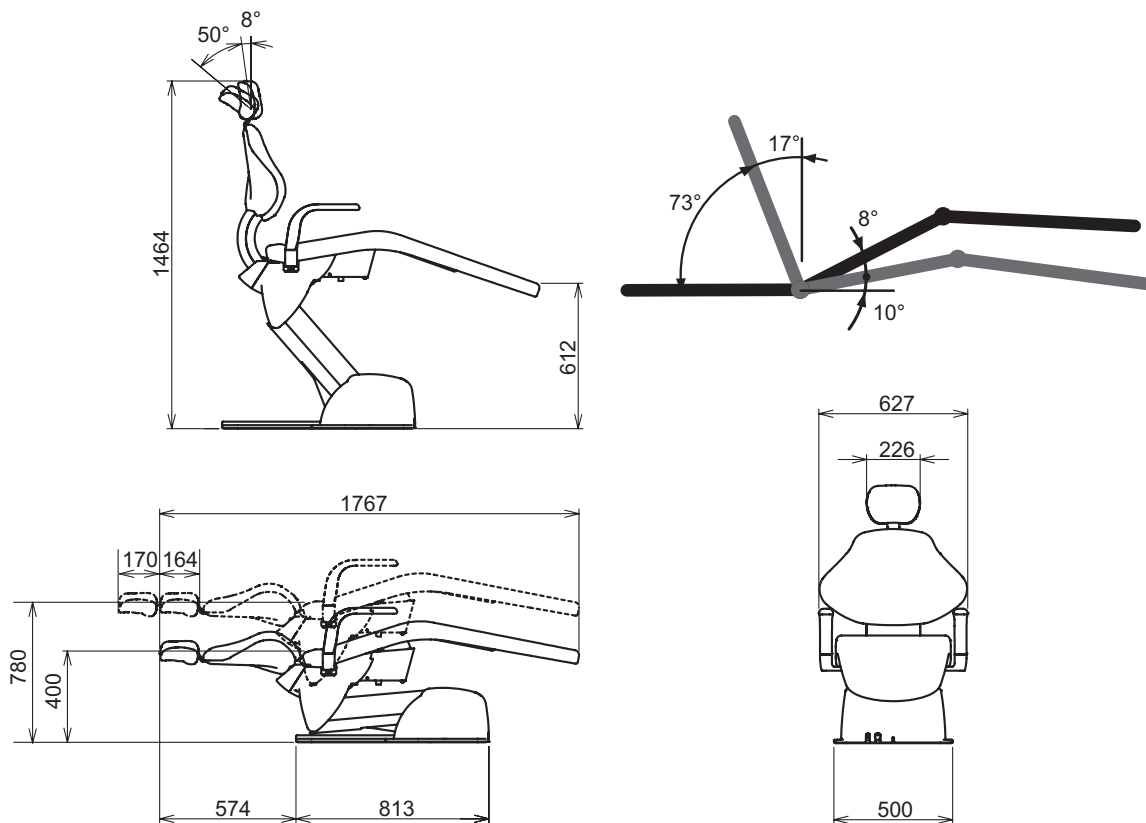
Modello	AC-CL3-C230* (*rappresenta una o più stringhe o numeri.)
Altezza della seduta	400 ~ 780 mm (sistema elettroidraulico)
Corsa di sollevamento della seduta	380 mm
Movimento dello schienale	0° ~ 73° (sistema elettroidraulico)
Classificazione per la protezione dalle scosse elettriche	Apparecchiatura di classe I
Meccanismo di inclinazione	10° ~ 18° (inclinazione sincronizzata dello schienale)
Corsa del poggiatesta	170 mm (funzionamento manuale)
Angolo di movimento del poggiatesta	58° (funzionamento manuale)
Movimenti automatici	Ultima posizione x 1, Ritorno automatico x 1, Posizione preselezionata x 2
Tensione nominale	CA 230 V
Frequenza di alimentazione	50/60 Hz
Ingresso di alimentazione	2,2/2,2 A
Fusibile	5 A/250 V (Corrente nominale: da 50 A a 250 V CA) Dimensioni fusibile rapido 5,0 x 20 mm
Peso	140 kg
Portata massima	150 kg
Modalità di funzionamento	Funzionamento non continuo Durata del tempo massimo di funzionamento: 3 min Ciclo di lavoro 1 : 5
Classificazione del comando a pedale	IPX1 (standard applicabile IEC60529)
Parte applicata	Parte applicata di Tipo B: seduta per poltrona
Ambiente di utilizzo	Temperatura 0 ~ 40 °C
Umidità	10 ~ 95%
Pressione atmosferica	700 ~ 1.060 hPa
Trasporto/Ambiente di stoccaggio	Temperatura -20 ~ 70 °C Umidità 10 ~ 95% Pressione atmosferica 700 ~ 1.060 hPa

Fare riferimento alla targhetta dei dati tecnici per la capacità di alimentazione elettrica.

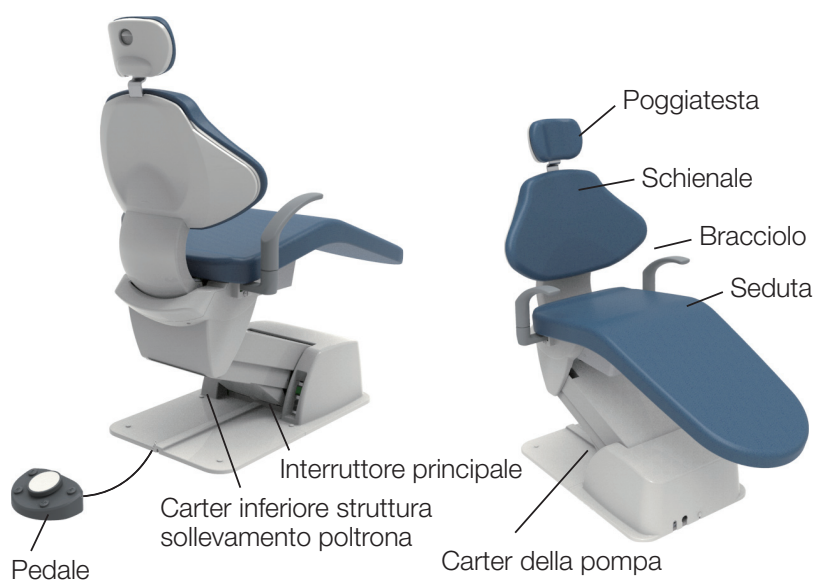
4 Specifiche e funzionamento

4-3-2 Dimensioni

* I valori sono i valori standard.
(Unità: mm)
Tolleranza dimensionale: $\pm 10\%$



4-3-3 Nomenclatura

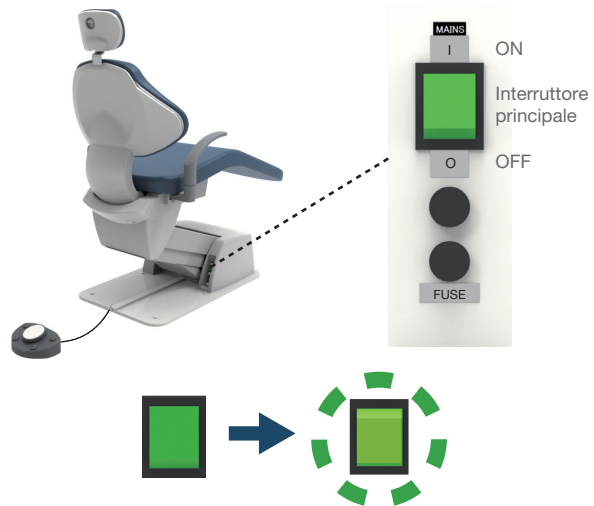


4 Specifiche e funzionamento

4-3-4 Funzionamento

4-3-4-1 Preparazione prima dell'uso

Accendere l'alimentazione della poltrona

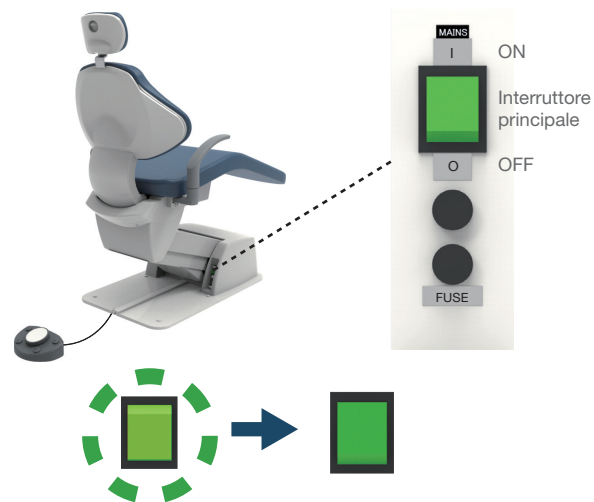


ATTENZIONE

Azionare l'interruttore principale della poltrona manualmente.

4-3-4-2 Dopo l'uso

Spegnere l'alimentazione della poltrona

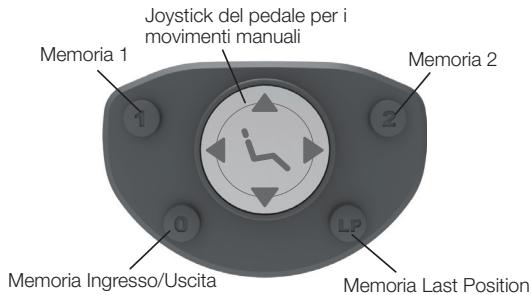



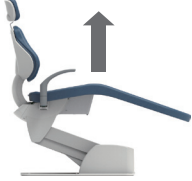

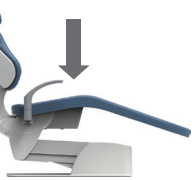



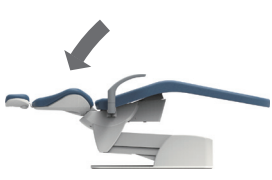
ATTENZIONE

Azionare l'interruttore principale della poltrona manualmente.

4 Specifiche e funzionamento

4-3-4-3 Sollevamento/abbassamento della poltrona e sollevamento/inclinazione dello schienale (funzionamento manuale)



Interruttore	Funzionamento
	
	
	
	

*La poltrona viene movimentata mentre il joystick o i pulsanti vengono premuti.

AVVERTENZA

Prima di sollevare/abbassare la poltrona, assicurarsi che la poltrona non entri a contatto con qualsiasi parte del corpo, le mani, i piedi o altri oggetti.

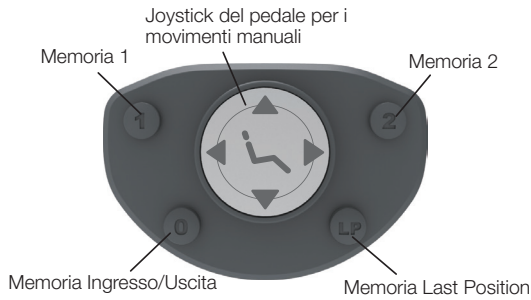
Prima di reclinare lo schienale, accertarsi che il braccio o la mano del paziente non siano posizionati tra lo schienale e la seduta.

Prima di raddrizzare lo schienale, accertarsi che il braccio o la mano del paziente non siano posizionati tra lo schienale e il bracciolo.

[Riferimento] Precauzioni quando un paziente è seduto

4 Specifiche e funzionamento

4-3-4-4 Spostare la poltrona alla posizione preselezionata (funzionamento automatico)



Interruttore	Funzionamento
	<p>“Posizione di trattamento 1”.</p>
	<p>“Posizione di trattamento 2”.</p>
	<p>“Posizione di ingresso/uscita”.</p>
	<p>“Posizione di risciacquo”.</p>
	<p>“Posizione precedente”.</p>

Non premere i pulsanti per oltre cinque secondi. Se premuti per cinque secondi o più, si sente il suono di un cicalino e la posizione della poltrona in quel momento viene memorizzata come una posizione preselezionata.

[Riferimento] Impostazione funzionamento automatico

AVVERTENZA

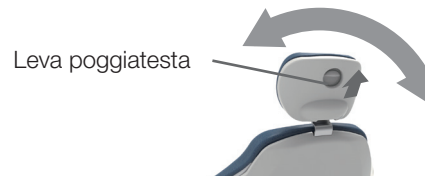
Prima di movimentare la poltrona, accertarsi che nessuna parte del corpo umano, arto o ostacolo facciano interferenza con la poltrona.

4-3-4-5 Poggiatesta

Regolazione del poggiatesta

Il poggiatesta è in grado di regolare in modo flessibile l'inclinazione della testa del paziente per il trattamento nella mascella superiore/inferiore. È inoltre possibile estendere/inclinare manualmente il poggiatesta in relazione all'altezza del paziente.

Regolazione dell'angolo del poggiatesta

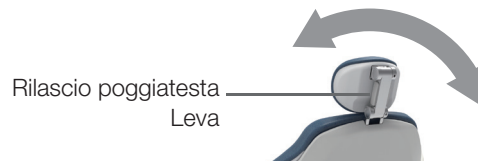


Regolazione alto/basso del poggiatesta



4-3-4-6 Poggiatesta a doppia articolazione (opzionale)

Regolazione dell'angolo del poggiatesta



Regolazione alto/basso del poggiatesta



Non applicare un carico o un impatto eccessivo al poggiatesta quando è esteso. Non colpire il poggiatesta dall'alto. In caso contrario, potrebbe guastarsi.

AVVERTENZA

Se la poltrona deve essere movimentata con lo schienale reclinato mentre il poggiatesta è esteso, accertarsi che non vi siano oggetti che ostruiscono o vengono a contatto con la poltrona. Ciò potrebbe provocare danni o lesioni.

Quando si aziona il poggiatesta, prestare attenzione a non incastrare la mano o le dita dell'operatore intorno alla leva di comando o tra il poggiatesta e lo schienale.

Quando si regola l'angolo o la posizione alto/basso, assicurarsi di mantenere la mano dell'operatore sul poggiatesta e di sostenere la testa del paziente. In caso contrario, potrebbero verificarsi incidenti o lesioni.

4 Specifiche e funzionamento

4-3-4-7 Rotazione del bracciolo

Se il bracciolo le operazioni ostacola ingresso/uscita o diagnosi, è possibile ruotarlo all'indietro.

Solo il bracciolo destro può essere ruotato.



ATTENZIONE

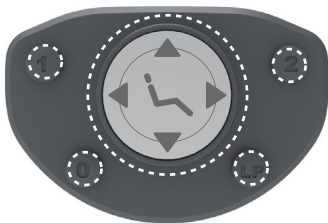
Quando si ruota il bracciolo, accertarsi che non vi siano ostruzioni. L'operatore deve prestare attenzione a non incastrare la mano o le dita.

Non movimentare la poltrona quando il bracciolo è stato ruotato all'indietro. Riportare il bracciolo nella posizione normale prima di movimentare la poltrona.

4-3-4-8 Funzione di annullamento movimenti automatici

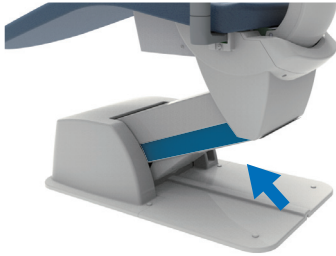
Per arrestare il movimento della poltrona attivato mediante un comando automatico (pulsante memoria 1 e 2, pulsante O, pulsante LP, per funzionamento automatico), eseguire una delle seguenti operazioni.

Azionare uno degli interruttori (indicati da ○).



4-3-4-9 Blocco di sicurezza

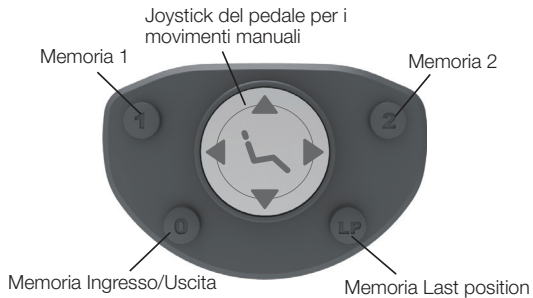
Quando la funzione di blocco si attiva, il movimento della poltrona viene arrestato. Le funzioni che vengono bloccate e le procedure di sblocco sono le seguenti.

Condizione	Come sbloccare
Durante il movimento della poltrona, viene applicata forza al carter posteriore nella direzione indicata dalla freccia	Rimuovere l'ostacolo che ha causato l'arresto di emergenza, verificare la sicurezza e azionare la poltrona.
	Funzioni bloccate Funzionamento automatico della poltrona - Funzionamento manuale (abbassamento, reclinazione dello schienale)

4 Specifiche e funzionamento

4-3-4-10 Memorizzazione delle posizioni in modalità automatica

(1) Regolazione e memorizzazione della posizione preselezionata



Movimentare la poltrona sino a raggiungere la posizione di trattamento desiderata.



*Mantenere premuto per 5 secondi.
1,2: Posizione preselezionata della poltrona
0: Posizione di ingresso/uscita

(2) Regolazione della posizione di risciacquo



Movimentare la poltrona sino a raggiungere la posizione di risciacquo desiderata.



*Mantenere premuto per 5 secondi.
LP: Last Position

*Dopo cinque secondi un avvisatore acustico conferma l'avvenuta memorizzazione della posizione.

4 Specifiche e funzionamento

4-4 PROGRES

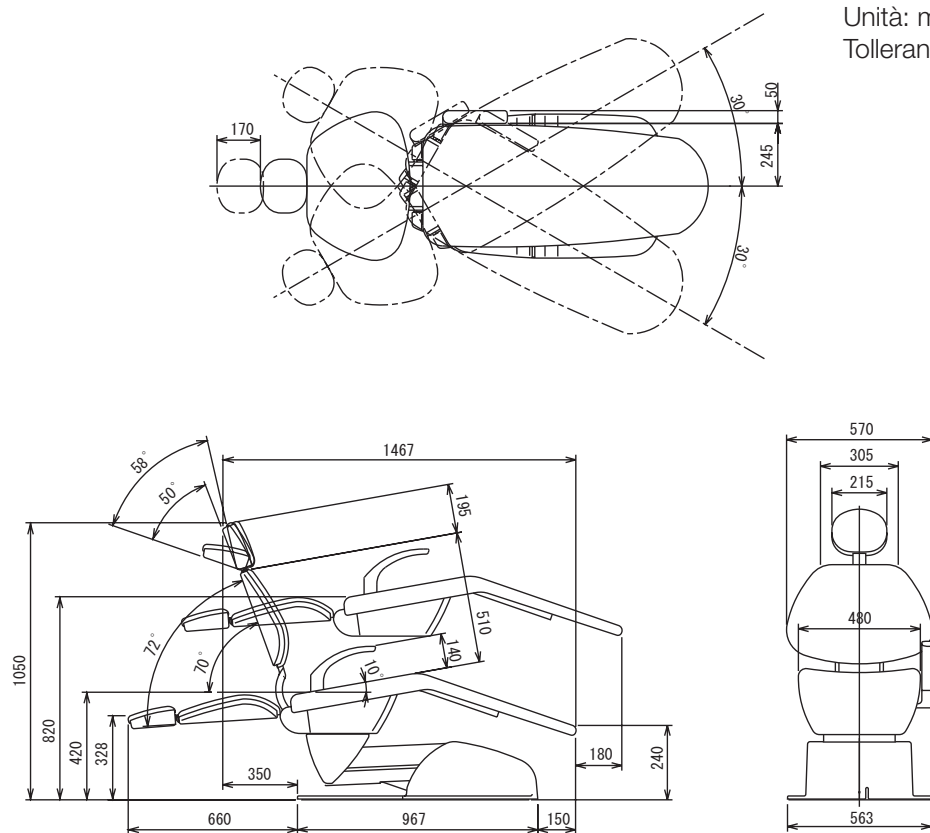
4-4-1 Specifiche

Modello	AC-PRO-230V* (*rappresenta una o più stringhe o numeri.)
Altezza iniziale della seduta	420 mm
Corsa di sollevamento della seduta	400 mm
Movimento dello schienale	-2° ~ 70° sopra l'orizzontale
Classificazione per la protezione da scosse elettriche	Apparecchiatura di classe I
Movimenti automatici	2 preselezioni, 1 memoria ultima posizione e 1 ritorno automatico
Tensione di controllo	CC 12 V
Tensione nominale	CA 230 V
Frequenza di alimentazione	50/60 Hz
Ingresso di alimentazione	2,0/2,0 A
Fusibile	5 A/250 V (Corrente nominale: da 50 A a 250 V CA) Rapido
Peso	160 kg
Portata massima	150 kg
Classe dell'interruttore a pedale	IPX1 (standard applicabile, IEC60529)
Parti applicate	Parte applicata di Tipo B: seduta per poltrona
Modalità di funzionamento	Funzionamento non continuo Durata del tempo massimo di funzionamento: 3 min, ciclo 1:5

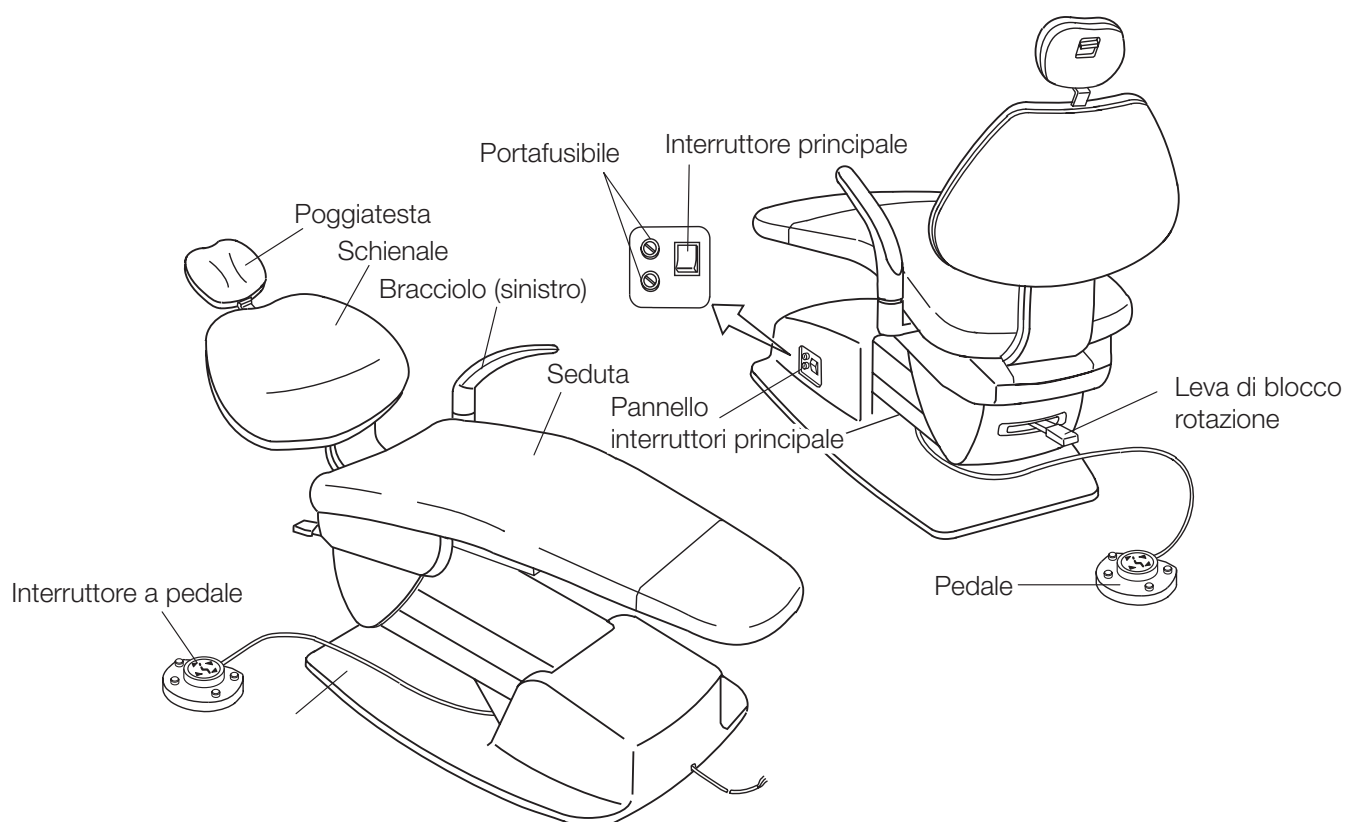
Fare riferimento alla targhetta dei dati tecnici per la capacità di alimentazione elettrica.

4 Specifiche e funzionamento

4-4-2 Dimensioni



4-4-3 Nomenclatura

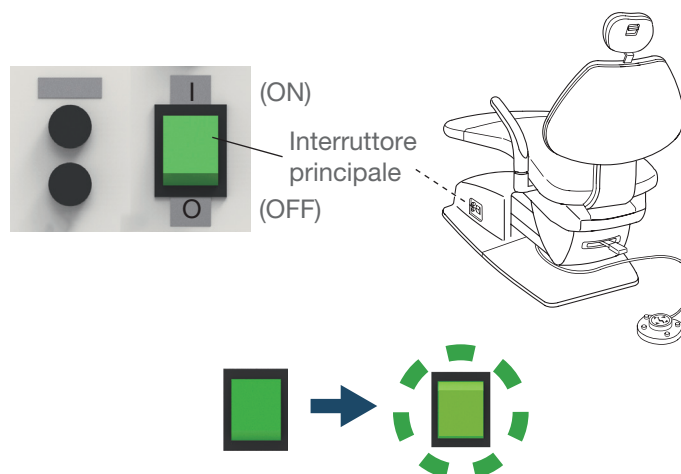


4 Specifiche e funzionamento

4-4-4 Funzionamento

4-4-4-1 Preparazione prima dell'uso

Accendere l'alimentazione della poltrona

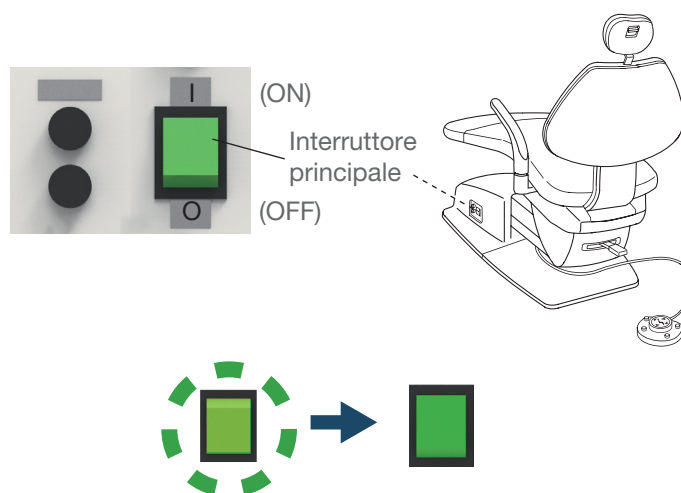


ATTENZIONE

Azionare l'interruttore principale della poltrona manualmente.

4-4-4-2 Dopo l'uso

Spegnere l'alimentazione della poltrona

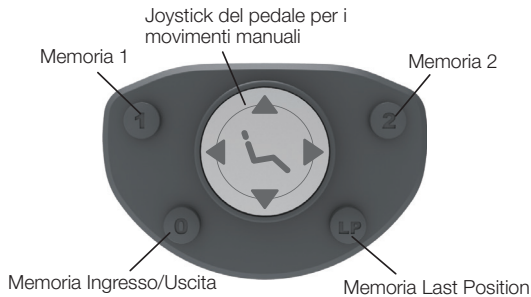


ATTENZIONE

Azionare l'interruttore principale della poltrona manualmente.

4 Specifiche e funzionamento

4-4-4-3 Sollevamento/abbassamento della poltrona e sollevamento/inclinazione dello schienale (funzionamento manuale)



Interruttore	Funzionamento

*La poltrona viene movimentata mentre il joystick o i pulsanti vengono premuti.

AVVERTENZA

Prima di sollevare/abbassare la poltrona, assicurarsi che la poltrona non entri a contatto con qualsiasi parte del corpo, le mani, i piedi o altri oggetti.

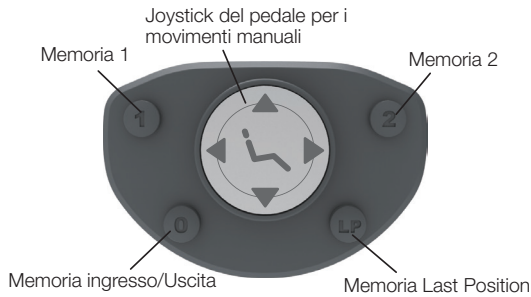
Prima di reclinare lo schienale, accertarsi che il braccio o la mano del paziente non siano posizionati tra lo schienale e la seduta.

Prima di raddrizzare lo schienale, accertarsi che il braccio o la mano del paziente non siano posizionati tra lo schienale e il bracciolo.

[Riferimento] Precauzioni quando un paziente è seduto

4 Specifiche e funzionamento

4-4-4-4 Spostare la poltrona alla posizione memorizzata (funzionamento automatico)



Interruttore	Funzionamento
	<p>“Posizione di trattamento 1”.</p>
	<p>“Posizione di trattamento 2”.</p>
	<p>“Posizione di ingresso/uscita”.</p>
	<p>“Posizione di risciacquo”.</p>
	<p>“Posizione precedente”.</p>

Non premere i pulsanti per oltre cinque secondi. Se premuti per cinque secondi o più, si sente il suono di un cicalino e la posizione della poltrona in quel momento viene memorizzata come una posizione preselezionata.

[Riferimento] Impostazione funzionamento automatico



AVVERTENZA

Prima di movimentare la poltrona, accertarsi che nessuna parte del corpo umano, arto o ostacolo facciano interferenza con la poltrona.

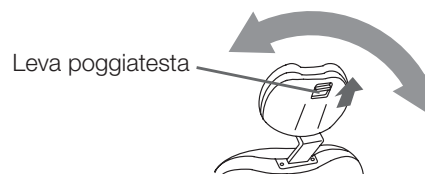
4-4-4-5 Poggiatesta

Regolazione del poggiatesta

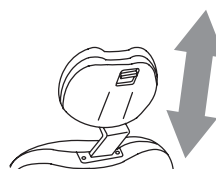
Il poggiatesta è in grado di regolare in modo flessibile l'inclinazione della testa del paziente per il trattamento nella mascella superiore/inferiore.

È inoltre possibile estendere/inclinare manualmente il poggiatesta in relazione all'altezza del paziente.

Regolazione dell'angolo del poggiatesta



Regolazione alto/basso del poggiatesta



Non applicare un carico o un impatto eccessivo al poggiatesta quando è esteso. Non colpire il poggiatesta dall'alto. In caso contrario, potrebbe guastarsi.



AVVERTENZA

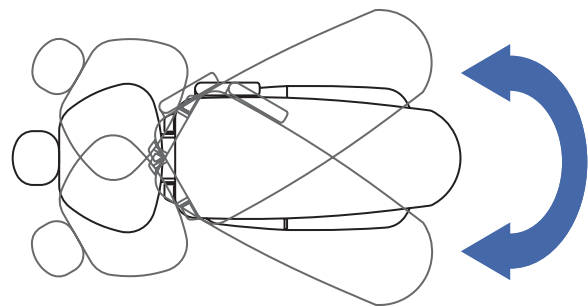
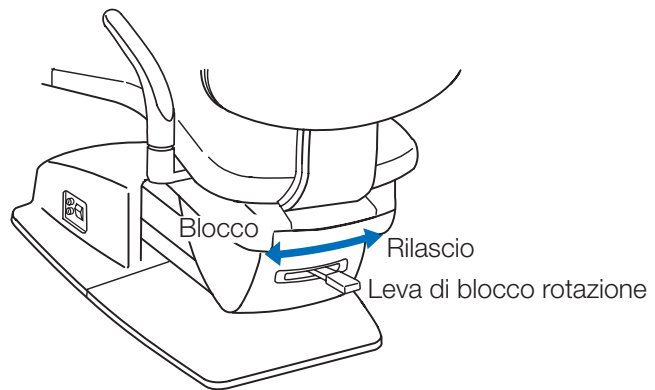
Se la poltrona deve essere movimentata con lo schienale reclinato mentre il poggiatesta è esteso, accertarsi che non vi siano oggetti che ostruiscono o vengono a contatto con la poltrona. Ciò potrebbe provocare danni o lesioni.

Quando si aziona il poggiatesta, prestare attenzione a non incastrare la mano o le dita dell'operatore intorno alla leva di comando o tra il poggiatesta e lo schienale.

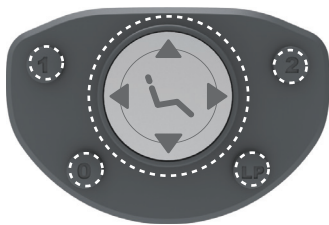
Quando si regola l'angolo o la posizione alto/basso, assicurarsi di mantenere la mano dell'operatore sul poggiatesta e di sostenere la testa del paziente. In caso contrario, potrebbero verificarsi incidenti o lesioni.

4 Specifiche e funzionamento

4-4-4-6 Rotazione della poltrona



4-4-4-7 Funzione di annullamento

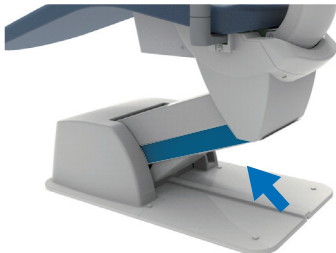


Per arrestare il movimento della poltrona attivato mediante un comando automatico (pulsante memoria 1 e 2, pulsante O, pulsante LP, per funzionamento automatico), eseguire una delle seguenti operazioni.

Azionare uno degli interruttori (indicati da ○).

4-4-4-8 Blocco di sicurezza

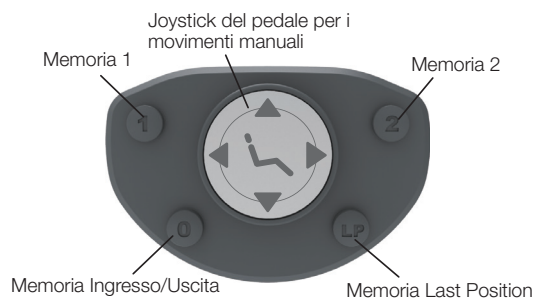
Quando la funzione di blocco si attiva, il movimento della poltrona viene arrestato. Le funzioni che vengono bloccate e le procedure di sbloccaggio sono le seguenti.

Condizione	Come sbloccare
Durante il movimento della poltrona, viene applicata forza al carter posteriore nella direzione indicata dalla una freccia	Rimuovere l'ostacolo che ha causato l'arresto di emergenza, verificare la sicurezza e azionare la poltrona.
	Funzioni bloccate Funzionamento automatico della poltrona - Funzionamento manuale (abbassamento, reclinazione dello schienale)

4 Specifiche e funzionamento

4-4-4-9 Memorizzazione delle posizioni in modalità automatica

(1) Regolazione e memorizzazione della posizione preselezionata



Movimentare la poltrona sino a raggiungere la posizione di trattamento desiderata.



*Mantenere premuto per 5 secondi.
1,2: Posizione preselezionata della poltrona
0: Posizione di ingresso/uscita

(2) Regolazione della posizione di risciacquo.



Movimentare la poltrona sino a raggiungere la posizione di risciacquo desiderata.



Mantenere premuto per 5 secondi.
LP: Last Position

5 Manutenzione e pulizia da parte del personale odontoiatrico

5-1 Parti esterne

5-1-1 Pulizia e disinfezione delle superfici

Per la pulizia e la disinfezione delle parti esterne del prodotto, pulire le superfici con un panno morbido o un tovagliolo di carta inumiditi con FD366, prodotto da Dürr, quindi asciugarla con un panno asciutto.

Se le parti esterne sono eccessivamente sporche, inumidire un panno morbido con acqua contenente circa 10% di detergente neutro, quindi strofinare con il panno. Poi, pulirlo con un panno inumidito con acqua e asciugarlo completamente con un panno asciutto.

Non utilizzare mai i prodotti elencati di seguito:

Sostanze chimiche volatili come diluenti per vernici, butanolo, alcool isopropilico, acetone, benzina o cherosene; detergenti acidi, alcalini o al cloro; disinfettanti altamente corrosivi (iodopovidone come Isodine, ipoclorito di sodio, ecc.); cera abrasiva lucidante o spugna abrasiva

Non usare una spazzola o uno scrubber per la pulizia; potrebbero lasciare graffi e/o sporco persistente.

Se dell'acqua o del detergente rimangono sulla superficie, pulirli immediatamente. Umidità o detergente potrebbero causare la formazione di ruggine o il guasto delle parti elettriche.

Non spruzzare il detergente direttamente sulle superfici esterne. Pulirle la superficie con un panno morbido o un tovagliolo di carta inumiditi con detergente e asciugarle con un panno.

Se del liquido penetra nel prodotto, potrebbe causare malfunzionamenti o guasti.

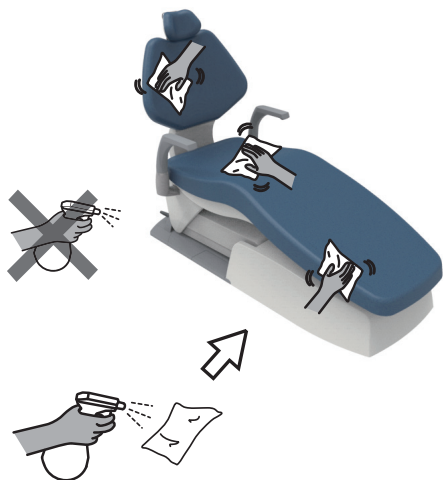
Accertarsi che il detergente sia stato completamente asciugato prima di movimentare la poltrona.

5-2 Parti in pelle

Pulire la superficie con un panno morbido o un tovagliolo di carta inumidito con FD360, prodotto da Dürr, quindi asciugarla con un panno asciutto.

Se è eccessivamente sporca, inumidire un panno morbido con acqua contenente circa 10% di detergente neutro, quindi strofinare l'esterno con il panno. Poi, pulirlo con un panno inumidito con acqua e asciugarlo completamente con un panno asciutto.

[Riferimento] Precauzioni per l'uso di pelli sintetiche



Non utilizzare solventi organici, detersivi contenenti sostanze abrasive o candeggina per pulire le parti in pelle.

Tutti questi prodotti potrebbero deteriorare la superficie e cambiare la consistenza o la lucentezza.

Non spruzzare il detergente direttamente sulla pelle o sulla parte esterna.

Pulire la superficie con un panno morbido o un tovagliolo di carta inumiditi con detergente e asciugarla con un panno asciutto.

Il liquido potrebbe penetrare all'interno del prodotto attraverso le fessure e causare un malfunzionamento o un guasto.

Accertarsi che il detergente sia stato completamente asciugato prima di movimentare la poltrona.

5 Manutenzione e pulizia da parte del personale odontoiatrico

5-3 Manutenzione e ispezione

5-3-1 Note sulla manutenzione e l'ispezione quotidiana (da parte dell'utente)

N.	Voce di ispezione	Intervallo di ispezione	Procedura e criteri di ispezione	Risultato se l'ispezione non viene effettuata	Manutenzione richiesta quando il criterio di ispezione non è soddisfatto
1	Controllo della funzione di annullamento	Prima dell'utilizzo giornaliero	Quando la poltrona è in funzionamento automatico, deve arrestarsi quando uno qualsiasi dei joystick viene premuto.	La poltrona si sposta inaspettatamente durante la procedura, provocando lesioni. I pazienti potrebbero rimanere intrappolati tra il dottore e la poltrona, provocando un incidente.	Se la poltrona non si arresta, contattare il service o il concessionario autorizzato Belmont di zona.
2	Controllo di perdite di olio	Prima dell'utilizzo giornaliero	Controllare che non vi siano perdite di olio dal prodotto.	Il prodotto non funziona correttamente, impedendo il trattamento o la procedura corretti.	In caso di perdite di olio, contattare il service o il concessionario autorizzato Belmont di zona.
3	Manutenzione della parte esterna	A fine giornata	Controllare che non ci siano soluzioni chimiche o acqua sporca che aderiscono o rimangono sulla superficie esterna del prodotto.	Eventuali residui di liquido causeranno scolorimento o modifica delle proprietà delle parti esterne o faranno arrugginire le parti metalliche.	Pulirli.
4	Parti mobili del prodotto	Prima dell'utilizzo giornaliero	Quando si utilizza il prodotto, verificare che le parti mobili non emettano rumori anomali.	Il prodotto non funziona correttamente, impedendo il trattamento o la procedura corretti.	Se una parte mobile emette un rumore anomalo, contattare il service o il concessionario autorizzato Belmont di zona.

5-3-2 Note per l'ispezione periodica

Il prodotto contiene parti che smettono di funzionare o si usurano in base alla frequenza di utilizzo, pertanto è importante eseguire la manutenzione in un'ispezione periodica una volta all'anno (inclusa la sostituzione di materiali di consumo) e i controlli di sicurezza.

I pezzi di ricambio necessari per l'ispezione periodica (inclusi i materiali di consumo) sono elencati nella tabella di seguito. Tuttavia, a seconda delle specifiche del dispositivo, potrebbero essere disponibili pezzi alternativi che differiscono da quelli elencati nella tabella di seguito.

Manutenzione e ispezione possono essere affidati in outsourcing a personale qualificato, per esempio riparatori autorizzati di dispositivi medici.

In caso di domande sull'ispezione periodica, contattare il service o il concessionario autorizzato Belmont di zona.

Elenco dei pezzi di ricambio richiesti per l'ispezione periodica

Nome del pezzo	Durata di servizio standard	Nome del pezzo	Durata di servizio standard
Parte mobile	7 anni	Interruttore	5 anni
Cavo per una parte mobile	5 anni	Scheda PC	5 anni



AVVERTENZA

Affidare sempre l'ispezione periodica al service autorizzato Belmont di zona.

Se non si esegue l'ispezione periodica, l'uso dell'apparecchio potrebbe causare lesioni personali o danni ai dispositivi nelle vicinanze.

5-4 Metodo di conservazione

Se il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo dopo l'utilizzo giornaliero o durante le vacanze, assicurarsi di osservare le precauzioni indicate di seguito:

1. Disattivare l'interruttore di circuito del dispositivo nell'ambulatorio. (Assicurarsi, inoltre, di aver spento l'alimentazione.)
2. Impostare la poltrona nella posizione più bassa e lo schienale nella posizione più reclinata.

6-1 Assistenza post-vendita

Quando si richiede una riparazione

Fare riferimento a 'Risoluzione dei problemi' prima di controllare il dispositivo in caso di malfunzionamento. Se il problema persiste, spegnere l'interruttore principale (o l'interruttore principale del riunito) e contattare il service o il concessionario autorizzato Belmont di zona per richiedere una riparazione.

6-2 Durata di servizio

La durata di servizio di questo prodotto è di 10 anni a condizione che manutenzione e ispezione siano eseguite correttamente [in base alla nostra autocertificazione (i nostri dati)].

Tuttavia, la durata di servizio standard di pezzi di ricambio che richiedono una ispezione periodica varia in base al pezzo.

6-3 Periodo di conservazione dei pezzi di ricambio

Conserviamo pezzi di ricambio, quali i materiali di consumo per i prodotti, per 10 anni dalla data di acquisto.

* I pezzi di ricambio sono componenti necessari per la riparazione per riportare il prodotto allo stato e alle funzioni originali o per mantenere in efficienza le sue funzioni.

7 Risoluzione dei problemi

7-1 Risoluzione dei problemi

Se si riscontrano i problemi sotto elencati, adottare le contromisure descritte di seguito prima di richiedere una riparazione. Se il problema persiste anche dopo un intervento di risoluzione dei problemi, interrompere immediatamente l'uso del prodotto, spegnere l'interruttore principale (o l'interruttore principale del riunito), e contattare il service o il concessionario autorizzato Belmont di zona.

Fenomeno	Verifica	Rimedio
La poltrona non si muove.	L'interruttore principale è attivato?	Attivare l'interruttore principale.
	L'interruttore di circuito per l'apparecchio sul quadro interruttori dello studio dell'odontoiatra è attivato?	Attivare l'interruttore di circuito per il dispositivo.
	La funzione di blocco della poltrona è attivata?	Sbloccare la poltrona.
	Il prodotto è stato utilizzato continuamente per un periodo prolungato?	Il dispositivo di prevenzione surriscaldamento del motore idraulico è stato attivato. Attendere circa 10 minuti, quindi movimentare la poltrona.

8-1 Accessori

Informazioni IFU (istruzioni d'uso)
Istruzioni di installazione

8-2 Materiali di consumo

I materiali di consumo sono parti che normalmente si usurano o si deteriorano, il cui aspetto cambia, o che si danneggiano dopo l'uso. Si noti che la riparazione o la sostituzione dei materiali di consumo non sono coperte da garanzia e saranno effettuate a pagamento.

(* Grado di usura, deterioramento o danno e tempi per la sostituzione dipendono dall'ambiente di utilizzo e dalle condizioni nei locali del cliente.)

Materiali di consumo (I componenti elencati di seguito sono al di fuori della copertura della garanzia e sono a pagamento.)

- O-ring
- Imballaggio

Le parti esterne, incluse le parti in pelle, le parti metalliche e le parti in resina, non sono soggette alla garanzia per condizioni come graffi, sporcizia, deterioramento e scolorimento.



TAKARA COMPANY EUROPE GmbH

Industriestrasse 21, 61381
Friedrichsdorf, Germany



Albo-Healthcare GmbH

Alte Steinhäuserstrasse 19
CH-6330 Cham

 **Belmont**

TAKARA BELMONT CORPORATION

2-1-1, Higashishinsaibashi, Chuo-ku, Osaka, 542-0083, Japan

TEL : +81-6-6213-5945

FAX : +81-6-6212-3680

